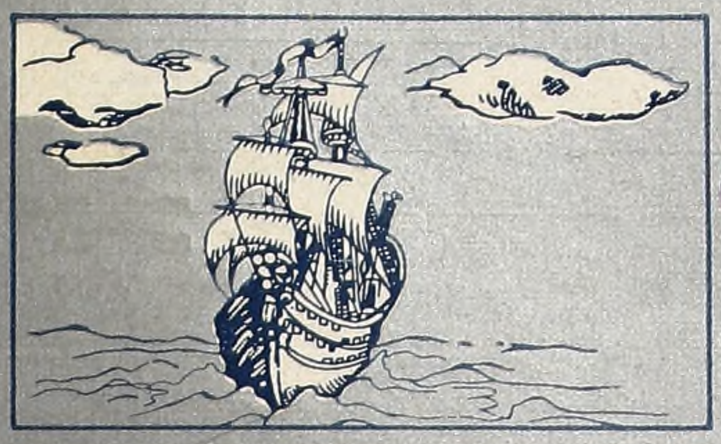
# Argentina Austral



*BUENOS AIRES*
*AÑO VIII - Nº 87*

1º *de setiembre de* 1936

Gops Mor

Oleo de Andrés Zorn

# ... SI, PERO ENOSOIL ES MEJOR.

- Una sola calidad — la más alta — lograda merced a su elaboración científica, es la característica saliente de los libricantes **ENOSOIL** que se advierte en todos sus tipos superviscosos. - - - - - - - -

# EL LUBRICANTE DE LA CALIDAD INSUPERABLE

SOCIEDAD ANONIMA
IMPORTADORA y EXPORTADORA
DE LA PATAGONIA

*Doctor Guillermo Rawson*

# La Colonización del Chubut en el Año 1865

Párrafos de una memoria del Ministro del Interior Doctor Guillermo Rawson

Una empresa de colonización organizada sobre una vasta escala en el país de Gales en Inglaterra, y bajo el amparo y patronato de personas honorables, solicitó desde 1862, una considerable superficie de terreno a las márgenes del río Chubut que desagua en la mar de la Patagonia. En consecuencia de esta solicitud, el Poder Ejecutivo formalizó un contrato de colonización con los representantes de aquella empresa, favoreciendo a los primeros ocupantes de aquellos desiertos con algunas concesiones especiales para alentar a los pobladores extranjeros que se trasladaban a lugares desprovistos de recursos, que sólo podían conseguirse a fuerza de labor y constancia. *El Senado tuvo a bien negar su asentimiento al mencionado contrato, en la sesión legislativa del año* 1863. Conocido por los empresarios de la colonización galesa el obstácuo que se ofrecía a sus miras de colonización, al haber sido rechazado el proyecto en la forma presentada, se trasladó a Buenos Aires en representación de aquellos, el cónsul argentino Mr. Phibbis, con el objeto de reanudar las negociaciones y hacer presente al gobierno las bases serias y los honorables designios con que contaba la empresa para dotar a aquella lejana parte de nuestro territorio de una población inteligente y laboriosa. Los informes recibidos por el Ejecutivo, fueron de todo punto satisfactorios. Pero no le fué posible presentar al Congreso proyecto alguno de concesión sobre bases más estudiadas a causa de la estrechez del tiempo en que las negociaciones con el representante de la empresa tenían lugar. De manera que la clausura de las sesiones del Congreso de 1864, llegó antes que se hubiera podido preparar dicho proyecto, ni elevarse a la consideración de las Cámaras Legislativas. Mientras tanto el señor Phibbis comunicaba urgentemente de Liverpool, observando que la Sociedad había adelantado ya fondos y gastos de alguna importancia que los inmigrantes estaban dispuestos a trasladarse fuera de su país, y que en consecuencia esperaban con ansiedad la resolución definitiva del gobierno, la cual, si fuese adversa al pensamiento de la colonización en la Patagonia, les pondría en el caso de dar dirección para otros países a los colonos reunidos con destino a la República Argentina. En vista de esta situación de un negocio trascendental, en la que estaban comprometidos intereses de todo género, el señor Presidente de la República (Mitre) me ordenó contestar a nuestro cónsul que el Poder Ejecutivo, sólo estaba autorizado para disponer de terreno argentino para objetos de colonización en los límites y términos que la

Ley de Septiembre de 1862, establece que sólo permite enagenar con propiedad, en cualquier parte del territorio nacional, una superficie de 25 cuadras cuadradas en favor de cada familia de inmigrantes que solicitara la concesión; y que si esos términos eran suficientes y aceptables para los colonos reunidos les daría posesión de la tierra, de manera que correspondiese en esa proporción, al número y organización de los pobladores. Que a más, el Ejecutivo solicitaría oportunamente del Congreso, el ensanche en cualquier forma de los beneficios acordados por la Ley a los primeros pobladores de *aquellas desiertas regiones.*

Aceptada esta indicación por la Empresa, se trasladó a su país uno de sus agentes para preparar la recepción de los inmigrantes, y facilitarles los recursos exigidos por la naturaleza en que iban a establecerse. *Estos arrojados pobladores han llegado ya a su destino en número de* 200 *poco más o menos, y sin pérdida de tiempo se han entregado a trabajos enérgicos, no sólo como cultivadores de cereales, sino como explotadores de canteras y de depósitos de grano existente allí durante siglos sin que la industria hubiese sacado partido hasta ahora de tan ricos dones de la naturaleza.* Estos inmigrantes han traído consigo una regular dotación de maquinarias a propósito para la explotación de todo género de productos, especialmente agrícolas. El punto que ocupan los nuevos pobladores de la Patagonia (*que puede considerarse como el núcleo más fecundo de cuanto hasta ahora se ha formado en la República Argentina con el elemento europeo concentrado en una localidad*) es la margen izquierda del río Chubut, a unas 20 millas de Bahía Negra (Golfo Nuevo), extenso y abrigado fondeadero sobre el Atlántico, distante sólo 20 horas de navegación a vapor del pueblo de Carmen de Patagones, a cuyo crecimiento va inmediatamente a contribuir el nuevo establecimiento. Allá se ha trasladado de orden del Gobierno un agrimensor para subdividir la tierra en suertes de concesión, conforme a la Ley de la materia, y para trazar un pueblo que sirva de punto de reunión a los trabajadores que se diseminen en las labores del campo, y de asiento a las autoridades de la Nación que establezcan allí el régimen de la Colonia y el futuro Gobierno del Territorio.

La primera consideración que salta a la vista, al fijarla sobre este hecho, es el poder que tienen en sí las instituciones libres para realizar, sin más esfuerzo que la comprensión de lo bueno y útil, empresas que han fracasado a pesar del apoyo sin límites que tuvieron en la época de las autoridades coloniales. *Empleó la corona española sacrificios considerables de sangre y caudales, para no alcanzar a realizar la suspirada ocupación y población de la Patagonia, especialmente en el último tercio del pasado siglo, en que toda aquella costa fué dividida en dos gobernaciones, de las cuales sólo han quedado rastros en la historia y el plantel del Carmen, pequeña aldea desválida hasta ahora. Entre tanto, nosotros, a la sombra de nuestras instituciones liberales y hospitalarias, fundamos muy a poca costa en aquella apartada región, un establecimiento civilizador que extenderá el dominio real de la República, y hará que flamee el pabellón argentino en aquellas costas* (ya seis años antes Piedrabuena tenía levantado la bandera de Mayo en el islote Pavón) *yermas y despobladas, y será a la vez un arrimo para traer a la vida civilizada a los salvajes moradores de aquellas llanuras.* El acrecimiento de esta colonia está relacionado inmediatamente con el fomento de nuestra navegación, que tendrá en adelante términos más dilatados adonde extenderse sobre el vasto litoral marítimo del sud. *En lo sucesivo, la nueva población del Chubut, corregirá los errores cometidos sin excepción por los geógrafos europeos que confiaban la República Argentina entre el río de La Plata y el Negro; y el comercio marítimo interno que se limitaba a los productos y relaciones que proporcionan en escala reducida los pueblos del Carmen y Bahía Blanca;* tendrá un aliciente más en aquella dirección con el fruto del trabajo de los colonos recién introducidos. No es necesario esforzarse para demostrar las dificultades que éstos han de hallarse en los principios. *La rigidez del clima, la despoblación de la costa sobre que se establecen, la distancia a que se hallan, tanto de la Europa como del río de La Plata, son obstáculos a la permanencia del nuevo establecimiento patagónico.*

A pesar de la conocida constancia y energía de la raza a que pertenecen los colonos, corren el riesgo del desaliento y de la dispersión, si la previsión de las autoridades argentinas no coopera a prevenir esos peligros a que por su misma naturaleza están expuestos estos establecimientos en la primera época de su fundación; y por lo tanto es indispensable que el Poder Ejecutivo *se halle suficientemente autorizado para dictar todas las medidas necesarias a fin de que el interesante ensayo no se malogre.*

La condición especial que reviste la ardua colonización patagónica, requiere tal vez un estudio con miras vastas acerca de la manera como debe allí adquirirse y distribuirse la tierra: cuestión capital de cuya acertada solución depende en gran parte el éxito de la inmigración en general en nuestro país tan bien dispuesto para recibirla. La opinión pública le es favorable, *y las autoridades que presiden el movimiento del progreso argentino deben empeñarse por satisfacer esa laudable disposición de los espíritus....*

# LINEA MARITIMA A LOS PUERTOS DEL SUR

Transporte rápido de

# PASAJEROS y CARGA GENERAL

VAPOR "JOSE MENENDEZ". — EL BAR.

EN LOS VAPORES

*José Menendez - Argentino*

*Asturiano - Atlántico*

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

# *De un Maestro para los Maestros*

## DECIMOCUARTA CLASE MODELO

### SOBRE EL

## AHORRO POSTAL

POR

**EDUISY BON**

*Principio.* — 4'.

*Maestro.* — En la clase anterior explicamos cómo se ahorra por intermedio de la Caja Nacional de Ahorro Postal. ¿Recuerdan ustedes? A ver, dí tú.

*Alum.* 1. — Se pueden ahorrar los centavos y aún los medios centavos.

*Maestro.* — Bien. ¿Pero en qué forma?

*Alum.* 1. — Comprando estampillas especiales, que se pegan en un boletín hasta llenar un peso. Hay algunos boletines que pueden contener cinco pesos.

*Maestro.* — ¿De cuáles usamos en la Escuela?

*Alum.* 1. — De los de un peso.

*Maestro.* — Bien. ¿Con un boletín lleno qué hacemos? Dí tú.

*Alum.* 2. — Podemos sacar una libreta.

*Maestro.* — ¿Y si ya la tienes?

*Alum.* 2. — Entonces en la oficina de Ahorro, pegan una estampilla de un peso en mi libreta.

*Maestro.* — ¿Qué beneficios obtienen ustedes ahorrando? Dí tú.

*Alum.* 3. — Nos alejamos de los vicios cuidando así nuestra salud.

*Maestro.* — ¿Es el único beneficio? A ver, responde tú.

*Alum.* 4. — Si ese fuera el único beneficio ya sería mucho, pero hay más: cuidamos nuestro dinero y lo reservamos para cuando lo necesitemos de verdad.

*Maestro.* — Muy bien. Veo que has aprovechado las enseñanzas dadas en clase. Ahora otra pregunta: ¿Por qué decíamos que la Caja Nacional de Ahorro Postal era el mejor granero? Responde tú.

*Alm.* 5. — Porque ofrecía algunas ventajas que los otros graneros no pueden dar.

*Maestro.* — ¿Puedes decir qué ventajas son?

*Alum.* 5. — En primer lugar la garantía del Estado; en segundo lugar la inembargabilidad de los depósitos o de la propiedad comprada con los depósitos. Además da un interés por cada peso que se deposite.

*Medio.* — 18'.

*Maestro.* — Esas ventajas han hecho que aumentaran los depositantes de la Caja en forma verdaderamente notable. ¿Recuerdan cuántos les dije que había?

*Alum.* 6. — Más de un millón y medio de personas.

*Maestro.* — Muy bien. Todos los meses se entregan nuevas libretas en cantidades fabulosas: hay meses que alcanzan a diez y seis mil. Término medio se despachan por mes, alrededor de diez mil libretas.Sin embargo todavía hay mucha gente que ignora los beneficios del ahorro, que no tiene la suficiente voluntad para ahorrar. De ahí que se realice en las escuelas y por la prensa una activa propaganda en favor del ahorro. La ley quiere que en esa forma se llegue a todos los hombres y que todos conozcan las ventajas de formarse su propio granero.

*Alum.* 7. — Pero los que no van a la escuela, ¿Cómo hacen para ahorrar los centavos?

*Maestro.* — Todas las oficinas de Correos venden esas estampillas que ustedes adquieren en la Escuela.

*Alum.* 7. — Pero a los mayores no les resulta a veces fácil salir para comprar las estampillas.

*Maestro.* — En ese caso hay otra solución práctica: Las alcancías. La Caja las entrega gratuitamente a los que depositan más de cinco pesos. No les da llave. Para abrirlas se las debe llevar a la oficina de Ahorro. Esta operación la puede realizar una persona cuando tiene tiempo, de modo que no es la falta de tiempo un pretexto para no ahorrar. No ahorra el que carece de voluntad o está a merced de los vicios.

*Alum.* 8. — Señor, ¿si se muda la persona que tiene una alcancía tiene que ir siempre a la misma oficina?

*Maestro.* — No. Esta es otra de las ventajas del Ahorro en la Caja Nacional de Ahorro Postal. Todas las oficinas pueden abrir cualquier alcancía, no sólo dentro de la Capital sino también dentro de todo el territorio de la República.

La alcancía, el boletín, la libreta, sirven tanto en Buenos Aires como en el Chaco o como en Tierra del Fuego. En todo el territorio del país, el que ahorra en la Caja, tiene iguales garantías e idénticos beneficios.

*Alum.* 9. — Y si una persona tiene en su libreta dinero que quiere sacar durante un viaje, ¿puede hacerlo?

*Maestro.* — ¡Ya lo creo! Con la misma libreta que le dieron en su pueblo o en su ciudad, puede seguir ahorrando en cualquiera otra y si tiene necesidad de su dinero, lo podrá retirar en la oficina más cercana a donde se encuentre.

*Alum.* 10. — ¿Hay muchas oficinas en el país?

*Maestro.* — Para las operaciones de ahorro hay habilitadas en el país mil cuatrocientas agencias, además de tres mil cuatrocientas agencias escolares.

*Alum.* 11. — ¿Y cómo se distinguen, señor?

*Maestro.* — Están instaladas en las oficinas de Correos y las oficinas habilitadas tienen una chapa en que se dice que allí se reciben depósitos de ahorro para la Caja Nacional de Ahorro Postal. Esta cantidad de agencias es otra enorme ventaja que ofrece la Caja. Pero eso no es todo: la correspondencia que se envía a la Caja, por cualquier motivo que sea, no necesita llevar estampilla. De modo que eso ya representa otro buen ahorro para los depositantes. Además en los bancos cuando una persona retira más de veinte pesos, debe abonar el gasto de la estampilla fiscal; cuando se saca dinero de la Caja, no se paga ningún estampillado.

*Alum.* 12. — Señor: yo vi en un cartel que decía: "Las sumas depositadas no son susceptibles de embargo ni de otro gravamen". ¿Qué quiére decir gravamen?

*Maestro.* — Gravamen significa impuesto. Sobre todos los capitales pesan impuestos, por ejemplo el de herencia. Cuando un pariente deja herencia a otro, el heredero debe pagar un impuesto. Pero si se trata de dinero depositado en la Caja Nacional de Ahorro Postal, ese gravamen no existe. Ese beneficio rige también para la Casa adquirida con dinero depositado en la Caja Nacional de Ahorro Postal, porque se la considera Bien de Familia.

*Alum.* 13. — ¿Qué quiere decir, señor, bien de familia?

*Maestro.* — Se llama así, al hogar que cada uno ha logrado formar para sí y para los suyos. La ley ha querido amparar a los hombres previsores, impidiendo que sus allegados puedan verse despojados de él. Por eso ha dispuesto que sea inembargable, mientras se halle en poder del adquirente, de su esposa o de sus hijos menores.

*Alum.* 14. — Entonces cualquiera que desee hacer su casa, deposita primero el dinero en la Caja y luego saca lo que necesite para pagarla.

*Maestro.* — La ley ha previsto ese caso y lo evita exigiendo que los fondos hayan sido depositados por lo menos desde dos años antes y las dos terceras partes de ese capital —no debe pasar de 10.000 pesos— tiene que tener una antigüedad mínima de seis meses. La ley ampara al ahorro constante, fruto de la vida sana y sencilla, no a las maniobras de cualquier género.

*Alum.* 15. — ¿Y cómo se sabe cuando una casa ha sido adquirida con dinero depositado en la Caja Nacional de Ahorro Postal?

*Maestro.* — Cuando el depositante quiere hacer su casa, al retirar los fondos pide a la Caja un documento que indique la procedencia de los fondos. Ese documento se presenta al escribano que escritura la casa, el cual, la firmará. En el título de la propiedad, se copiará la escritura de referencia y se inscribirá el nombre del propietario en el registro especial de esta naturaleza.

*Alum.* 16. — ¿Y nunca puede vender la casa?

*Maestro.* — Sí. Pero pierde el privilegio de la inembargabilidad. Por este sistema, pueden ser también propietarios los menores y las mujeres casadas, con los mismos derechos y garantías. Hay otras formas de adquirir un hogar inembargable, sobre la base que presentamos, pero el Bien de Familia permite obtener esa ventaja después de una vida de orden y de economía y libre después de adquirido, de pensar en cuotas o vencimientos.

*Alum.* 16. — ¿Y cuesta mucho el documento que se pide a la Caja?

*Maestro.* — Nada. Todo pedido a la Caja, cualquiera sea su carácter, debe hacerse sin el menor desembolso. De la correspondencia que se envía desde cualquier punto del país, hasta el pedido de reembolso o del documento que señalamos, todas las operaciones que se realicen con la Caja, son absolutamente gratuitas.

*Alum.* 17. — De manera, señor, que si mando

**OFICINA JURIDICA CRISTIANI**

**Atendida por abogados del foro argentino**

Asuntos Civiles y Comerciales
Accidentes del Trabajo
Quiebras
**Divorcio Absoluto**

●

**URUGUAY 546** Piso 3º, Dpto. 5.
BUENOS AIRES

una carta al presidente de la Caja Nacional de Ahorro Postal, no debo ponerle estampilla?

*Maestro.* Así es. Esa es otra de las ventajas que ofrece este sistema de ahorro.

*Fin.* — 3'.

*Grado Primero inferior primero superior y segundo*

Los alumnos dirán frases como éstas: Guardaré el dinero que me den, en estampillas o en una alcancía de la Caja Nacional de Ahorro Postal. El mejor ahorro es el que se practica en la Caja Nacional de Ahorro Postal.

*Grados tercero y cuarto*

Los alumnos escribirán frases como éstas: La Caja Nacional de Ahorro Postal, es la que mayores beneficios otorga a quienes ahorran. Debemos ahorrar ya sea comprando sus estampillas o guardando las monedas y los pesos, en sus alcancías. El ahorro postal permite tener una casa segura.

*Grados quinto y sexto*

Los alumnos escribirán frases empleando las siguientes palabras: estampillas — alcancías — inembargabilidad. Expresarán qué es el bien de familia y cuales son sus privilegios.

## LA CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL

*— salvará al país,*
*facilitando la adquisición del bien de familia*

*Tema para exposición oral o escrita.*

Sobre los beneficios del ahorro constante que ata a los malos instintos, aleja al vicio y a la miseria y asegura el porvenir, podrían referirse varios ejemplos, ya que en nuestra historia los hay. De entre ellos elegiremos el que tiene por protagonista a D. Carlos Tejedor, espíritu amplio y gran patriota que precisamente por ser fiel a sus ideas, se entregó a ellas sin meditar siquiera que tras el fracaso estaba su miseria y la de los suyos. Terminada la revolución del 80, que cortó su carrera política, advirtió, aunque tarde los riesgos a que estaba en el deber de hacer frente: su fortuna había desaparecido tras sus fracasos políticos y su familia se hallaba en la miseria.

Hombre lleno de inteligencia y de escrúpulos, sintiéndose responsable de lo ocurrido, quiso poner en conocimiento de la esposa la verdad de la situación. Y así lo hizo:

—Amiga mía; siento en el alma tener que comunicarte una mala noticia, no tanto para mí, culpable de todo, sino para tí, ya que a causa de mi enceguecimiento, deberás pasar tus últimos años en la pobreza y quien sabe en medio de cuántas privaciones. ¡Estoy arruinado! La política me ha conducido a este extremo!...

Su digna esposa escuchó en silencio llena de emoción y respeto, la confesión dolorosa del prestigioso caudillo. Nada dijo, sin embargo y salió de la habitación. Volvió momentos después conduciendo varios cacharros de barro. Los alineó sobre una mesa y posando una mano sobre el hombro del marido, dijo invitándolo amorosamente:

—Rompe esos cacharros. Dentro está la seguridad de todos.

Don Carlos Tejedor miró a su esposa con ojos de asombro, como si temiese que la revelación hubiera alterado su inteligencia.

—Te digo que los rompas —repitió ella riendo, porque adivinó los pensamientos de su esposo.

Tejedor obedeció maquinalmente. Del vientre de los cacharros fueron saliendo billetes de banco y monedas. Su esposa tenía razón. Ahí estaba la seguridad de todos en forma de veinte mil pesos fuertes, una fortuna para los tranquilos hogares porteños de aquella época.

—¿Y esto? — acertó a preguntar él.

—Esto, querido Carlos, lo guardé yo. Sabía que la política nos llevaría a la ruina. He ido ahorrando y guardando día tras día, una parte de lo que contaba para los gastos de la casa. Ya ves: son mis economías. Sólo una cosa te pido, Carlos, y es que te dediques a descansar, abandonando para siempre tus afanes políticos.

Dan Carlos Tejedor y su esposa, recogidos en la tranquilidad del hogar, pasaron tranquilamente sus últimos años.

Los cacharros que albergan en su seno la tranquilidad, debieran ser más numerosos en todos los hogares. Contra el riesgo que ofrecen los de barro, se opone la seguridad y la belleza de los que entrega la Caja Nacional de Ahorro Postal, construídos en acero y que sólo pueden ser abiertos en las oficinas de esa repartición.

*Edificio propio donde funciona la sala de primeros auxilios de Trelew.*

# Sala de Primeros Auxilios de Trelew

La sala de primeros auxilios de Trelew, creada por iniciativa de la Municipalidad de Trelew y que está administrada por una comisión de caracterizados vecinos, viene realizando una labor de mejoramiento y progreso digna de mención.

Cada día que pasa se va dotando a la misma de mejores comodidades tanto en sus espaciosas salas como en los instrumentos quirúrgicos para su buen funcionamiento y su acción se intensifica cada vez más, alcanzando sus beneficios a todos los habitantes de Trelew así como a los pobladores del Valle y pueblos vecinos, quienes tienen en la Sala de primeros auxilios de Trelew una casa donde poder hospitalizarse para su curación y ser atendidos por buenos médicos y personal idóneo que dedican exclusivamente sus actividades al servicio de la Sala, preocupándose por su mejoramiento y atención.

El cuerpo médico de la Sala está compuesto por los médicos Municipales, Dres. González Gallastegui y Adolfo Margara, actuando de Encargado, el señor

*La comisión administrativa y el cuerpo médico y de enfermeros.*

*Médicos: doctores Gallastegui y Margara; administrador, señor Edward Arnold y enfermeras, señoritas Nin Arnold y Edith Evans.*

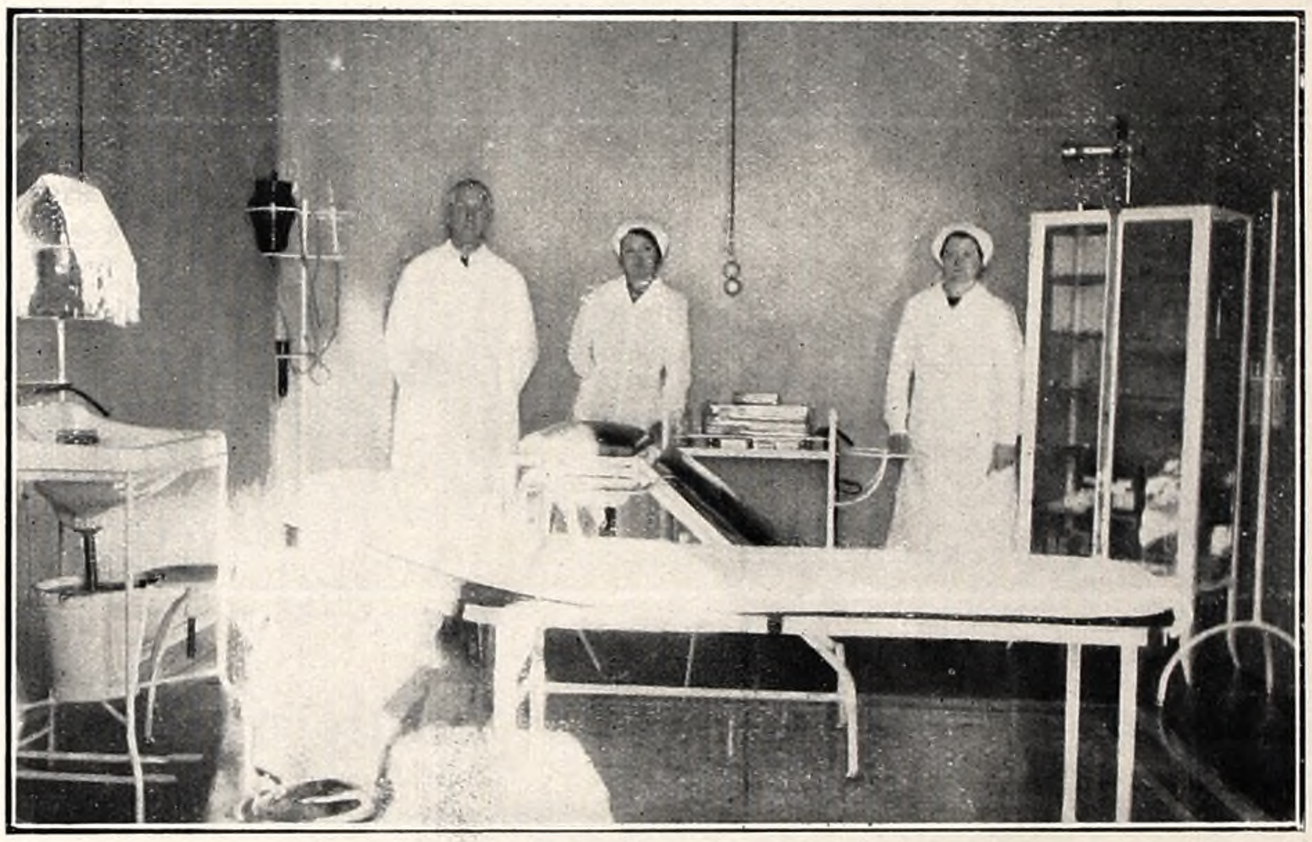
Edward Arnold y las enfermeras, señoritas Nin Arnold y Edith Evans.

Además de las salas para hospitalización y demás comodidades, cuenta con una sala de operaciones montada con todas las instalaciones modernas e instrumentos necesarios contando también con otra sala externa para curaciones y consultorio diario rodeado de todas las instalaciones requeridas para el caso.

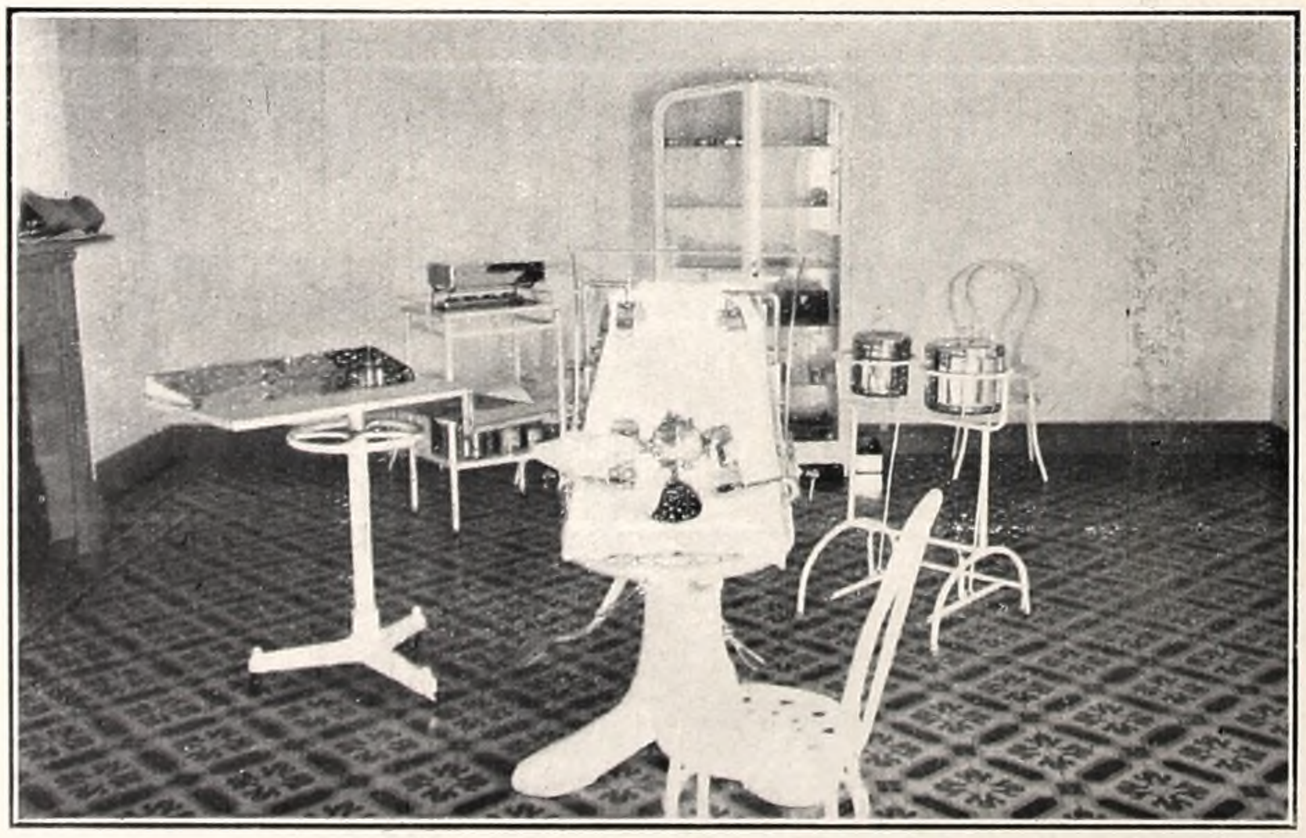
Recientemente adquirió en compra la hermosa propiedad en la cual estaba instalada y con cuya adquisición cobra un valor más positivo, siendo de todo punto encomiable la labor desplegada por la Comisión Administrativa para la compra de esta propiedad.

Actualmente la Comisión se halla abocada al problema del pago de la propiedad, pues los recursos y entradas con que cuenta por donaciones y beneficios son muy precarios y la subvención mensual que recibe de la Municipalidad de Trelew es insuficiente para el sostenimiento de la Sala.

Es de esperar que los poderes públicos, conscientes de la obra humanitaria y benéfica de la Institución, presten su decidido apoyo a la Comisión Administrativa de la misma, subvencionando a la Sala de Primeros Auxilios de Trelew, con una cantidad que le permita pagar el edificio en que funciona así como también una suma anual para el mejor desenvolvimiento y sostenimiento de la misma.



*Sala de curaciones, dotada de los elementos necesarios, en el consultorio externo.*



*La dependencia destinada a las intervenciones quirúrgicas, con su moblaje moderno y completo.*

*Fotos Stillitani.*

# Sesenta años de acción a favor de los territorios nacionales

*La comisión del grande y justo homenaje tributado recientemente por el pueblo de Río Negro al distinguido colaborador de ARGENTINA AUSTRAL, señor Carlos R. Gallardo, ha preparado un folleto cuyo contenido lleva el propósito de difundir la obra extraordinaria realizada por esa personalidad territoriana, que ha conquistado méritos suficientes para ser considerado el tutor de las gobernaciones argentinas.*

*Adhiriéndose a la simpática finalidad de dicha comisión, nos es grato reproducir el texto del referido opúsculo.*

(*Continuación del número anterior*)

Buscando la aplicación práctica de sus ideas sobre la producción, como también en el afán de protección al productor él busca abrir mercados en el interior del país, y aun fuera de él, y así vemos que indica a los ferrocarriles *que autoricen a los jefes de estación para que sirvan de intermediarios entre el productor y el consumidor, para la adquisición de frutas y legumbres, de miel y quesos, recibiendo al efecto el importe de la orden de compra, gestionando la remisión de lo pedido y encargándose de la entrega del producto solicitado.* Y lo publicado nos habla de que: *En nuestro país estos productos de primera necesidad, en su mayor parte sólo se consumen en las zonas adyacentes al sitio de producción y no se generaliza el consumo porque no siempre llegan en buenas condiciones de conservación. Faltan los medios de transporte adecuados. Si queremos favorecer a los cultivadores, el Gobierno debe obligar a las empresas de ferrocarriles a que adopten los sistemas en uso en el exterior, con cuya aplicación se obtiene una baja temperatura constante.* Así y sólo así, se dice, *...la producción de los territorios del norte podrá llegar al centro y sud del país y viceversa.*

## POLICIA

Siempre se recuerda en el Río Negro la preocupación del Gobernador por mejorar el servicio policial y el éxito obtenido con sus gestiones ante el Superior Gobierno y el pueblo; y no se olvida su insistencia para que el mismo empleado se persuadiera de la importancia de su misión y de la necesidad de mostrarse siempre digno de ser respetado. En nota al Ministerio, decía: *Permítame V. E. que manifieste lo que es un hecho innegable: el trabajador y los capitales no buscan en los territorios nacionales aplicación a sus actividades, y los mismos pobladores viven sobresaltados, porque el malhechor que no teme a los encargados de velar por la seguridad pública.* Más adelante, alejado del gobierno del Río Negro, trasmitió al Ministerio *las siguientes conclusiones a que había llegado al estudiar el asunto: I. Escasez de personal. II. Sueldos bajo el nivel de las exigencias del costo de vida, III. Carencia de casas apropiadas para comisarías. IV. Insuficiencia de medios de movilidad. V. Falta de forraje. VI. Los inspectores inspeccionan poco, por no disponer de fondos para gastos de viaje. VII. Necesidad de que la policía inspire confianza.*

## AUXILIOS DE URGENCIA

Diversas son las gestiones que este hombre ha hecho para que se establezca en los territorios el servicio de primeros auxilios, desde su cargo de Gobernador hasta como Delegado de la Cruz Roja Argentina en la III Conferencia Pan Americana, celebrada en Río de Janeiro, donde presentó una ponencia relacionada con el asunto. En este último caso dijo: *A los que hemos viajado por regiones en que sólo existen pequeñas agrupaciones humanas, situadas a veces a grandes distancias unas de otras, siendo a modo de oasis de civilización en medio de desiertos, nos ha impresionado el abandono en que viven esos pobladores en cuanto se refiere a medios de defensa contra la propagación de enfermedades infectocontagiosas y asistencia médica. Un elemental espíritu de previsión y sentimiento de humanidad, nos aconsejan dotar a esos pueblitos de los elemen-*

*tos indispensables para combatir las enfermedades y sobre todo generalizar la enseñanza de los primeros auxilios en casos de heridas, fracturas, contusiones, etc. Como por el momento no es posible instalar esos servicios con la deseada perfección, me he preguntado: ¿Qué podría hacerse para realizar esta buena obra?, hallando la respuesta al recordar mi antiguo proyecto presentado al Ministerio, en el que sugería la idea de enseñar al personal de policía en los territorios, lo que llamaría "Auxilios de urgencia" o "Pronto auxilio". No dudo que entre el personal policial hallaremos hombres cuya inteligencia les permitirá aprovechar las enseñanzas, más prácticas que teóricas, dadas por enfermeros diplomados.*

## REFORMA DEL DELINCUENTE

Lo publicado nos convence de la importancia de la obra realizada por el ex Gobernador en favor de la reforma del delincuente; leemos párrafos que bien pueden servir como punto de partida de un programa; nos dice: *...ya preparado mi ánimo y cerebro con lo que había visto y oído en cárceles de los Estados Unidos, resolví aplicar algunas de las enseñanzas recogidas y con tal objeto hice construir en la cárcel de Viedma un gran salón donde establecí la Escuela...*

Trascribimos este párrafo de su comunicación al Ministerio sobre los egresados de las carceles: *Bien, pues, señor Ministro, no basta con dar libertad al que cumplió su condena o declarar inocente de culpa y cargo al detenido; no creo que ahí deba concluír la intervención de las autoridades administrativas, pues si bien las judiciales han terminado su cometido, debe existir otro organismo que vele por ese hombre y haga lo posible para evitar la reincidencia.* Y no se limitó a lo expuesto su acción; sino que en otras oportunidades publica: *...soy un convencido de que con los talleres en la carcel y los trabajos agrícolas en terrenos cercanos a ella, se conseguiría despertar el amor al trabajo y dar preparación teórica y manual a los detenidos... En cuanto a los condenados creo necesario fundar establecimientos agrícolas con escuela y taller, en los que se pudiera producir algo de lo que se necesita en reparticiones oficiales. Iré más lejos; me refiero a la fundacion de colonias agrícolas para los egresados, donde no debería dejárseles librados a su propia iniciativa, pues sería ir de cabeza al fracaso. Terminaré diciendo que si ha sido obra buena apartar de la sociedad a los individuos que han violado las leyes, será obra de humanidad devolverlos convertidos en hombres útiles".*

## ESTABLECIMIENTOS DE CREDITO

Sus gestiones para obtener la creación de sucursales del Banco de la Nación y del Banco Hipotecario Nacional, fueron atendidas y hoy esos establecimientos de crédito favorecen y a veces tutelan el desenvolvimiento económico, dando facilidades a la industria y al comercio.

## CORREO AEROPOSTAL

Igualmente se preocupó de hacer aumentar el número de las oficinas de correos y de telégrafos y a mejorar los servicios, pero ello no bastaba: las grandes distancias a recorrer y la falta de medios rápidos de comunicación, hacía que en viaje la correspondencia demorara más o menos pero siempre mucho tiempo, y entonces, en una comunicación al Ministerio del Interior, el Ing. Gallardo dice, refiriéndose al servicio aeropostal en la Patagonia: *Después de un prolijo estudio de la idea, estudio en que me prestó ayuda técnica el distinguido aviador del ejército inglés, mayor Kingsley, y de estar convencidos de la factibilidad, importancia y trascendencia de un servicio de tal naturaleza, sometemos el proyecto a la consideración del señor Ministro, con cuya realización se beneficiarán los que forjan el progreso en el sur del país.*

En otros escritos dice: *Mucha es la importancia y grande la trascendencia que reviste esta iniciativa, con la que se hará desaparecer la pésima impresión que causa el encontrarse lejos de los centros poblados y al saberse casi olvidado de las autoridades, parientes y amigos, impresión que influye sobre el estado anímico del nombre, a tal punto que llega a hacerle desistir de ir al lejano sur, tierras rodeadas aún de misterio. El pensamiento de que sólo a largos intervalos se tendrá noticias de los suyos, que durante meses se ignorará la marcha de los negocios o la tramitación de los asuntos, hace que el poblador se sienta abandonado de los Poderes Públicos y, en consecuencia, se considere lejos, muy lejos; y en el lejano sur, y debido a la falta de una carta, nace la idea del desierto.* Y las gestiones para extender la línea hasta Magallanes y Ushuaia y derivaciones a los pueblos situados en la Cordillera, se continuaron por la Sociedad Rural del Río Negro y Neuquén, cuya presidencia ejercía el señor Gallardo, hasta que se recibió de la Dirección General de Correos, esta grata noticia: *Me es grato llevar a su conocimiento que la Aeropostal Argentina tiene actualmente en estudio la prolongación de la línea hasta la Tierra del Fuego, así como el establecimiento de un ramal que pase por Neuquén, Bariloche, Esquel, Colonia San Martín y Lago Buenos Aires.*

## INSTRUCCION PUBLICA

Su actuación como profesor, Inspector Especial de la enseñanza Secundaria y Normal, Director de la enseñanza con proyecciones luminosas y el haber proyectado la organización del Museo Pedagógico, lo han habilitado para comprender los problemas educacionales y de ahí su anhelo y sus gestiones para aumentar el número de escuelas primarias, hasta llevarla a la cárcel, elevarlas de categoría, obtener la fundación de la Escuela Normal. Y no bastándole con esa acción oficial, ejercida desde las alturas del poder, al llegar al llano publica artículos en los diarios, que se encabezan con títulos en grandes letras, como éstos: *¡Basta de haraganes en los territorios! La campana del patriotismo llama a la oración. ¡Rogad a Dios que despierte el amor al trabajo!*, otro: *Con el sistema educacional en uso en los territorios nacionales, se pierden energías físicas y mentales. Urge la instrucción maual adaptada a las necesidades de cada región.* En otro, el encabezamiento dice: *Bibliotequitas... pero poderosos focos de instrucción. Los centros luminosos en las poblaciones de los territorios.*

En esas publicaciones se halla la mayor luz de verdad para alumbrar el camino que deben seguir los dirigentes de la instrucción pública; en ellas se dice: *El libro y la herramienta, el ejemplo y la experiencia, la agricultura y la ganadería, la palabra y la acción, la enseñaza de las pequeñas industrias caseras, todo ello guiado por la mente, el corazón y el alma de un buen maestro, harán que los hombres, las mujeres y los jóvenes tomen amor al trabajo, obteniéndose así la transformación moral de los individuos, paso decisivo para llegar a la conversión del inservible en un ser útil en la sociedad.*

## PROYECCIONES LUMINOSAS

Al regresar al país, terminada su misión de sub comisario general y miembro del jurado en la Exposición de París, en 1889, el señor Gallardo trajo el proyecto de la enseñanza con proyecciones luminosas, de la que fué el iniciador y luego de confirmado el éxito en la práctica, nombrado director honorario, dotando a las Escuelas Normales, Colegios Nacionales y Establecimientos Especiales, del material necesario para ello.

Comenzó su obra dando clases en la Escuela Superior de Comercio, a poco andar asistían como oyentes ministros, senadores, profesores y otros altos funcionarios, y bien pronto fué solicitada su cooperación como conferenciante, para obras de caridad, asistencia social, y fiestas sociales. El fué, pues, quien más y mejor hizo conocer nuestro país describiéndolo y haciendo ver en primer lugar las bellezas naturales que en él existen, persiguiendo el propósito de despertar el interés por conocerlas y así adquirir nociones sobre las fuentes de bienestar y riqueza que el país entero posee.

## CONFERENCIAS

Su actuación como conferenciante fué tan destacada, que la prensa de la Capital Federal le dedicaba atención y tributaba aplausos; casi todas sus conferencias tenían por principal objeto hacer conocer los territorios nacionales, sirviéndose de las proyecciones luminosas cuando hablaba de ellos; no quería que las palabras oídas, pasada algún tiempo se olvidaran, sino que había buscado en la visión una aliada, y así la memoria de los ojos recordaba lo que en la descripción se había dicho. Tomamos al azar algunos párrafos: *La popularidad de que goza el distinguido conferenciante, nos obliga a dejar de lado todo elogio, pero sí diremos que la presente no desmereció en interés a las muchas que ya tiene dadas. Las hermosas vistas de los asombrosos paisajes de las distintas regiones de nuestro país, descriptas con toda elocuencia por el señor Gallardo, eran saludadas por el auditorio con grandes aplausos.* Un diario italiano dijo: *Il nome del conferenziare era per sé solo promessa di un'ora di intenso godimento. La parola facile e smagliante, l'efficacia delle immagini e il sentimento artistico da cui non vanno mai diagiunte le manifestazioni del pensiero, nell'ing. Carlos Gallardo, sono noti a tutti. Quindi il succeso oratorio da lui ottenuto ieri sera, dinanzi a quel folto, elettisimo uditorio, non sorurendrá nessuno. E fu succes so schietto, spontaneo, que andó, man mano, accalorandosi, finche all'ultimo l'entusiasmo non ebbe piú freno.*

"La Prensa" emitió este juicio: *Aquí hubo un instante de silencio, y el señor Gallardo, que hasta entonces había sido a veces interrumpido por el discreto aplauso de las manos enguantadas de las señoras, fué saludado por la concurrencia, que palpitante y entusiasmada batió palmas al orador y a aquel maravilloso salto del Iguazú que desde lo alto de las peñas arrastra una inmensa mole de agua, levantando en la atmósfera sus espumas, en un admirable y brumoso encaje de neblina.*

La Sociedad Científica Argentina, después de referirse a la conmemoración de su aniversario, dice: *El éxito alcanzado en esta solemnidad se debe, en gran parte, a la notable conferencia dada por usted, la cual ha merecido la aprobación unánime de la Junta Directiva y el elogio sincero de todos los miembros de la Sociedad.*

"La Nación" describe el acto y dice luego: *El señor Gallardo describió un viaje de Tierra del Fuego al Iguazú, haciendo desfilar en su exposición hermosas vistas ya pedregosas y blancas por las nieves del sur, ya lujuriosas y desbordantes de vida por el sol y el clima de Misiones, explicando con frases literarias y en períodos bien redondeados, siendo aplaudido en los distintos pasajes de su exposición.*

"Ensayos y Rumbos", publica, refiriéndose al conferenciante: *Espíritu pensador, inteligencia brillante, literato delicado, analizó los ambientes de la patria, penetrando sus riquezas y descubriendo sus hermosuras con la feliz amenidad de su exposición elocuente y clara, requisito sin el cual la atención del auditorio no se hubiera fijado con tanto empeño en el desarrollo de la cuestión, y cuyo resultado fué llevar una nota armoniosa a las inteligencias. Para todos los criterios, la obra que realiza el señor Gallardo, es la meritoria que sustenta el espíritu con los conocimientos y despierta el dormido sentimiento de la patria; en cada descripción y en cada vista hay una evocación, un recuerdo y un sello de magnificencia que colma el espíritu con la nota sublime del terruño, para avivar en el corazón la llama somnolienta de los afectos patrios.*

Decir lo que los otros diarios han publicado al respecto, como transcribir expresiones periodísticas sobre la obra oral y escrita del señor Gallardo, sería repetir elogios y aplausos, pero no queremos dejar de mencionar el siguiente comentario de "La Prensa": *Lo atractivo del tema elegido por el conocido conferenciante — las bellezas naturales de la República Argentina—y la circunstancia de ser acompañada con proyecciones dejaron ver con hermosa nitidez desde los bosques cubiertos de nieve del lejano sur y los maravillosos paisajes de lo que se designa por la Suiza Argentina, hasta las grandes cataratas de Misiones; desde el Atlántico hasta las enormes moles de los Andes. El señor Gallardo, que fué varias veces interrumpido por el aplauso de la concurrencia en el curso de su interesante disertación, fué entusiastamente aplaudido al terminar.*

## TURISMO

La pasión por los viajes constituye la personalidad o sea la diferencia individual que constituye al señor Gallardo, quien con sus conferencias ilustradas con proyecciones luminosas de fotografías tomadas por él mismo, con sus publicaciones en los diarios, folletos y libros, creemos sea el hombre que más haya fomentado esa su pasión, la del turismo. ¿Y hacia qué sitios del país ha dirigido la corriente del turismo? Hacia los territorios nacionales, es decir, donde se hallan los que él llama los monumentos de la Naturaleza. "Sin carbón negro ni blanco, sin hierro, sin química" titula sus cuatro descripciones de los Saltos del Iguazú, la región de los lagos, los Andes y los canales y fiordos del archipiélago fueguino. Y fuera de ellos sorprende "La Nación", en junio de 1905 mostrando una docena de espléndidos grabados de vistas del Iguazú, descriptos por el Sr. Gallardo, quien al hacer la comparación con el renombrado Niágara, nos dice: *Fuerza y solo fuerza nos muestra el Niágara. Enorme caudal de agua, mayor altura, mayor extensión, hermosura y bellezas de detalle, nos presenta el Iguazú, y, por tal motivo, debe considerársele como una de las más grandes maravillas del mundo.* Años antes, el mismo diario publicó una descripción de las ruinas de los templos jesuíticos de Misiones, firmada por el mismo autor, que ocupó una página y una columna, artículo que hace poco tiempo reprodujo "El Pueblo" para bien de sus lectores. Por su parte "La Prensa" tiene elogios para el conferenciante, diciendo en uno de sus artículos: *Avezado a esta clase de disertaciones que toda vez nos ofrece con el complemento de las proyecciones luminosas, el señor Gallardo sabe, desde el primer momento captarse la atención de su auditorio.* Y continúa: *La naturaleza, casi virgen, es múltiple en sus aspectos; una vegetación lujuriosa de riquísima flora, bosques inmensos y enmarañados, donde el viajero se abre paso con el hacha, ríos y arroyos, turbulentos unos y apacibles otros, cascadas rumorosas, un cielo de variadísimos cambiantes y un sol de calores tropicales, donde el viajero contempla la magnificencia de esta naturaleza que encierra una vida intensa de color y de luz y la fertilidad del suelo y exhuberancia de los bosques, de valor positivo, dan la idea de que todo ello contiene una riqueza en estado latente que está aguardando la mano del hombre y la conquista de la ciencia.*

Con motivo de la conferencia dada en la Sociedad Científica Argentina, los diarios no escatimaron el aplauso, diciéndose en sus columnas: *La Sociedad Científica puede agregar a la lista de triunfos uno más como justa compensación a los esfuerzos que realiza para propender al adelanto de todos los ramos de la ciencia.* El tema elegido fué: "La Tierra del Fuego - El suelo y el hombre".

"La Nación" refiriéndose a la Conferencia de Gobernadores y altos funcionarios, bajo el patrocinio del señor ministro del Interior, dijera: *Estaba tomado en cuenta el proyecto del Ingeniero Gallardo sobre el cuidado de las bellezas naturales del país. El señor Gallardo propuso a expropiación ciertas extensiones de tierra alrededor de las cascadas del Iguazú, y*

*de los lagos Nahuel Huapí y Pellegrini, a fin de formar parques, a la manera del Yellowstone Park, en Estados Unidos.*

## IRRIGACION Y FERROCARRIL

Es del caso recordar una anécdota, a propósito de las obras de irrigación del Alto Valle y de la construcción del ferocarril de San Antonio a Bariloche. El señor Presidente había ofrecido el cargo de Gobernador de Río Negro al señor Gallardo, sin que éste se resolviera a aceptarlo debido al mal nombre de que éstos gozaban, así como muchos mandatarios de los mismos, lo que había hecho que el Ing. Gallardo llegara a decir a la prensa: *Me siento deprimido desde que soy gobernador.* Llegado este estado de cosas a conocimiento del Ministro de Obras Públicas, don Ezequiel Ramos Mexía, visitó a su amigo Gallardo a bordo del "Almanzora", (donde se hallaba en viaje al Brasil en desempeño de una comisión especial del Gobierno), y le dijo: *Si usted acepta el cargo, le prometo las obras de irrigación en el Alto Valle y la primer línea del ferrocarril del Estado.* Y el señor Gallardo, como Gobernador, puso la piedra fundamental, de aquélla y en nombre y representación del señor Presidente, inauguró estaciones.

No creemos equivocarnos al afirmar que una de las principales preocupaciones del gobernante, fué el aprovechamiento del agua de que dispone el Territorio del Río Negro, y nos basamos para así opinar en la enorme labor llevada a cabo en gestiones oficiales, publicaciones y estudios, labor en que tiene un relieve especial su proyecto de riego de 50.000 hectáreas en el tercio inferior del Río Negro y el de llevar el agua de esta misma fuente hasta San Antonio Oeste, formando en el trayecto un gran lago en el Bajo del Gualicho, denominación dada a una enorme hondonada que allí existe. *Con la realización del primer proyecto* —se dice—, *se obtendría grandes beneficios de orden económico y social, pues allí podrían vivir diez mil familias cómodamente, el Fisco tendría un aumento considerable en sus cajas, el movimiento de transportes y comercial sería considerable, la valorización de las tierras que hoy se ofrecen o* $ 60 *la hectárea, llegaría fácilmente a* 600 *y más...*

La segunda idea se refiere en un artículo titulado: "En las aguas del Río Negro se halla lo promisor para la región de San Antonio Oeste", publicación que fué tan bien recibida por los pobladores, que su satisfacción se exteriorizó en la prensa local con palabras de gratitud al ex Gobernador, y de aplauso al técnico. He aquí una comunicación de la Comisión de Fomento: *Interpretando en su hondo palpitar el sentimiento de los vecindarios, halagados a la vez de tener como paladín de sus derechos a caballero tan completo, me es grato dirigirnos al señor ingeniero participándole la aprobación con que las personas conscientes de esta localidad han visto su enjundiosa exposición para transportar el agua a San Antonio, aplaudiendo sin reservas las conclusiones a que llega el señor ingeniero, concordantes con la opinión de aquellos que, con conocimientos experimentales de las posibilidades...*

Un diario que encabeza así otro escrito: *Además de la autoridad que acredita la personalidad del ex Gobernador, cuenta en su haber con el conocimiento de los estudios hechos sobre la irrigación en el Nilo, al que visitara. Recientemente regresó de Italia donde también estudió obras de desagüe en los terrenos circundantes de Roma y en la Isla de Cerdeña.* Uno de los párrafos, dice: *...llegando así al convencimiento de que se debe echar sobre las tierras de la región de San Antonio, toda el agua de que se pueda disponer llevando el agua del Río Negro al Bajo del Gualicho, enorme hondonada de donde el agua, sometida a la voluntad del hombre, bajaría a regar aquellas tierras y dar agua potable a discreción.*

## DESAGUES

Revestía proporciones impresionantes el fenómeno del "revenimiento" de las tierras en el valle superior del Río Negro, cuando el Gobernador tomó intervención en las gestiones para poner remedio al mal causante de la falta de producción, de la desvalorización de la propiedad por su falta de aptitud para el cultivo, de la limitación del crédito bancario, de la paralización comercial y de la desmoralización de los pobladores. El Gobernador ya había previsto este estado de cosas y pedido al Superior Gobierno que adoptara medidas de previsión, diciendo: *...No basta, pues, con los aplaudidos canales conductores del agua, faltan las obras de desagüe, porque sino se repetirá en las tierras del valle, el "revenimiento" que se produjo en el pasado en las de Mendoza. No es oportuno infundir temores, pero considero necesario llamar la atención de V. E. sobre lo que puede constituir un peligro para el porvenir...* Cuando los daños eran enormes y recordando esta previsión, redactó la comunicación al Ministerio de Obras Públicas, en que le decía: *Debemos culpar a la característica imprevisión de los gobiernos, el fracaso sufrido en las bien llamadas tierras de promisión; se había pensado en las obras de irrigación y olvidado las de desagüe; se habían construído canales y no pre-*

*visto que éstos filtrarían; se había dicho, y hasta gritado, que con el agua se obtendrían cosechas admirables, pero no se hizo comprender que con el exceso de agua se mataba la gallina de los huevos de oro; y así fué como la más benéfica de las creaciones de la naturaleza, el agua, por la imprevisión se convirtió en un motivo de aflicción para quien poco hacía solicitábala para sus tierras resecas.*

## DIQUE - PUENTE

En una nota pasada al Superior Gobierno, hallamos expresiones que manifiestan el calor con que el señor Gallardo ha defendido, como aun sigue defendiendo, los intereses de los territorios. Refiriéndose al gran dique-puente sobre el río Neuquén, que forma parte de las obras de irrigación del valle superior, se dice: *...cuando firmé el acta que se depositó en la piedra fundamental de la gran obra, en tan solemne acto se dijo que todo quedaría terminado en 5 o 6 años. Me pregunto ahora: ¿qué motivos pueden haber existido para demorar la terminación de la obra? ¿qué interés puede tenerse en que no exista el dique regulador de la corriente de agua que fomentará la producción agrícola? ¿Acaso falta dinero para ello? ¿puedo suponer que no existan técnicos competentes a quienes confiar la dirección del trabajo? ¿se han encontrado errores de tal magnitud que es imposible corregirlos? ¿por ventura se ha emprendido una obra superior a las fuerzas humanas? ¿podemos suponer que exista una sola persona que desconozca la conveniencia de dominar y manejar sabiamente el agua?? ¿no será la poderosísima inercia la que dominando está?... Si existe entre los técnicos del Ministerio, divergencias de opinión respecto a la forma y manera de terminar el dique? ¿Carece el señor ministro de las condiciones de carácter necesarias para obligar a sus empleados a poner término a las discusiones y a presentar sus proyectos?*

Y vemos también publicado: *El señor ministro actual ha demostrado reconocer la conveniencia de poner punto final a este asunto, resolviendo la inmediata terminación de la obra. Y el dique-puente, que inconcluso parecía un deseo indicador de algo malo, se terminó.*

## FUNDACION DE UN PUEBLO

Ciertamente no deja de ser curioso que violando una ley, haya el Gobernador obtenido la formación deun núcleo de población que al poco formación de un núcleo de población que al poco de Cipolleti. Para conseguirlo permitió que en ese sitio se establecieran carpas (al principio) en las que, con diversiones variadas, se atraería a los habitantes de la capital del Neuquén donde se respetaba el descanso dominical y se perseguían las carreras de caballos y otros entretenimientos.

## LAGO PELLEGRINI

Lo que aun no se ha obtenido es la realización de su proyecto sobre formación de un pueblo, donde dar intermisión a la fatiga física y favorecer el descanso mental de los que habitan los grandes centros de población, habiendo escogido para ello, en 1908, el actual Lago Pellegrini, vecino de Cipolleti. Decía: *Al proponer el establecimiento de un vivero a orillas del Lago Pellegrini, persigo el propósito de rodear a éste y formar en los alrededores, grandes bosques de especies arbóreas apropiadas, a fin de obtener que con sus propiedades higiénicas, su belleza y las comodidades que brindan, se convierta aquello en un gran centro de "villegiatura", como también de recreo para los que buscan la salud en los ejercicios físicos, como ser la caza, la pesca, el canotaje, las cabalgatas, los juegos al aire libre, los paseos a pie y demás entretenimientos propios de una estación de reposo, regeneración física y descanso mental. Es de preveer, señor ministro, que una vez comenzadas las plantaciones que han de dar abrigo, frescura y belleza, en las orillas del Lago, que creemos el más grande de los artificiales, se construirán chalets e instalarán hoteles...*

## AGUAS MINERALES

El Ing. Gallardo llamó la atención del Gobierno sobre las fuentes de agua termominerales que existen en los Copahues (Neuquén), que había conocido en 1902 "manifestando la conveniencia de que se construya un camino adecuado para llegar a ellas y se establecieran las comodidades para el alojamiento de los enfermos, pues esas aguas, como todas ellas, sean del país o procedan del extranjero, sólo son íntegramente beneficiosas cuando se utilizan en las fuentes". Encareció la conveniencia del estudio de esas fuentes de salud, y pidió que el Departamento Nacional de Higiene hiciera los análisis y demás estudios del caso.

*(Continúa)*

# La Expedición Lasserre a la Tierra del Fuego en 1884

## La misión inglesa de la Tierra del Fuego — Su importancia y sus Progresos
## Instalación de la subprefectura

### Interesantes detalles

De la cartera de apuntes de un distinguido oficial de la armada, sacamos en copia fiel el interesantísimo material que va a leerse y que sin duda interesará a los lectores vivamente.

---

Después de la salida del vapor *Scotia,* que se efectuó el 28 de julio, quedamos aquí en la inacción más absoluta.

Nieves y lluvias diarias acompañadas de una temperatura oscilante entre 5° bajo cero y 5° sobre cero; buques reducidos y faltos de comodidades, atestados de gente mal humorada por la ociosidad. y una comida detestable, faltando esa conformidad que concilia las privaciones cuando ellas son necesarias, útiles, etc., etc.

Cada día que pasa es un siglo, pero felizmente el 10 de septiembre a las 8 pm., un cañonazo del faro nos impresionó fuertemente: ¿qué ocurre? ¿qué novedad?

Poco tiempo duró la ansiedad, pues se hizo oir el pito del *Villarino,* que a esa hora de la noche venía entrando a pesar de la oscuridad profunda, y diez minutos después daba fondo entre los buques que formaban la División del Sud; cada uno de éstos mandó inmediatamente bote a felicitar al comandante Spurr por su entrada nocturna, y recibió su correspondencia, que en ninguna parte es tan apreciada como en estas desoladas regiones.

Esa noche pocos duermen, emocionados de diferente modo: unos agradablemente, los que han recibido noticias a medida de sus deseos; desesperados los que las han tenido malas, o no recibieron ninguna y tienen que conformarse con leer diarios que otros les prestan.

Al día siguiente principian activamente las operaciones de descarga, pues el *Villarino* es portador de trescientas ovejas y ocho vacas con sus terneros. Son los primeros animales —debemos decirlo— que vienen al Sud por cuenta del Gobierno en estación y condiciones adecuadas del clima.

La salida de la División de San Juan *del Sufrimiento* (como habían dado en llamarle los marineros) fué fijada por el Jefe para el 20 de septiembre; para ese día todo estaba listo.

La *Paraná* había largado ya sus amarras y estaba sobre las anclas, y el *Villarino* había tomado toda la carga, compuesta de materiales de construcción y víveres para la Su-Prefectura de la Tierra del Fuego; pero ese mismo día al amanecer se desencadenó un furioso temporal, que recién aflojó algo el 22. Se decidió entonces salir, pero no bien nos hallábamos afuera, volvió a recrudecer. Y como hubiera sido imprudente empeñar barquichuelos como el *Py* y el *Patagones,* en una mar tan gruesa, teniendo puerto tan seguro a sotavento, la División regresó a él, después de una ausencia de sólo cuatro horas.

Allí oimos bramar durante cuatro días mar y viento, hasta que el 26 pudimos hacernos a la mar a la 1 p.m. y fuimos a oscurecer en puerto Parry, o Lan, 30 millas al oeste de San Juan.

Al siguiente amanecer zarpamos, y el *Villarino* tomó a remolque al *Py* y éste al *Patagones,* para poder así navegar más ligero; de lo contrario había que marchar a media fuerza para no perderlos de vista.

A las 10, con muy buen tiempo, almorzábamos en el Estrecho Lemaire, temido de los navegantes por sus frecuentes ventarrones y fuertes corrientes. A mediodía lo dejamos por la popa, y seguimos la costa Sud de la Tierra del Fuego; en las inmediaciones de la Bahía Aguirre vimos algunos humos que se levantaban de chozas indígenas, y al anochecer la División fondeó en la isla Picton. Esta isla, la mejor del archipiélago fueguino, es baja, con lomas cubiertas de pasto, y valles o cañadones boscosos; su costa es muy accesible a los buques, sus playas tienen inclinación suave como la de su topografía, y —lo que es excepcional, como veremos más adelante— la habitan muchos indios, pues su posición hace que su clima sea de los más agradables.

Al amanecer del 28 de septiembre la División entra al Canal de Beagle; éste, por su ancho y por la mansedumbre de sus aguas, se parece al río Paraná; sólo que las costas que lo aprisionan se pierden cubiertas de nieves en el cielo, dejando, empero, de trecho en trecho fajas de tierra baja cubiertas de pasto: la mejor de todas ellas, es la Isla Gable, que tiene unas veinte millas de superficie.

Llegamos a "Ushuwaia", misión inglesa, a las 4 p.m. de la tarde, e inmediatamente de fondeados los buques de la División se presentó un bote con seis remeros indígenas, también vestidos y adiestrados como los marineros de nuestros mares; en la popa de la embarcación veíanse seis caballeros muy decentemente vestidos, y de aspecto muy distinguido; estos señores fueron recibidos por el jefe de la Expedición con las atenciones que le son peculiares.

Ninguno habla el castellano, pero Mr. Bridges, que es el jefe de la misión, —hombre de unos 45 años, trigueño, bajo de estatura, ojos vivos, semblante que revela un conjunto de dulzura perspicaz y fuerza de voluntad a toda prueba— presentóse a sí mismo y a sus compañeros de abnegación, dos de los cuales son maestros de primeras letras, carpintería, herrería y agricultura; directores, en fin, de la escuela de artes y oficios que tienen establecida con el objeto de trasformar a los salvajes fueguinos en hombres y mujeres útiles a la civilización. Los tres restantes son hijos de los tres primeros, muchachos de 10 a 12 años nacidos en la misión, simpáticos, robustos y esmeradamente educados.

Mr. Bridges se puso a las órdenes del jefe de la División, felicitándolo por su feliz arribo, y le expresó sus deseos de que el Gobierno Nacional fuera más feliz en la toma de posesión de la Tierra del Fuego, que lo que fué en la pampa, manifestándose dispuesto a continuar su misión civilizadora, empezada por el mártir Allen Gardiner y seguida con buen éxito por él desde 14 años.

El coronel Lasserre le prometió visitarlo el día siguiente a las 2 p.m. y aceptar sus desinteresados servicios para el mejor éxito de la expedición.

Ushuaia, donde se halla establecida la misión, es una legua de tierra baja, ligeramente ondulada, que tiene una superficie de treinta millas aproximadamente; una capa eminentemente vegetal, siempre cubierta de buen pasto, que mantiene muy gorda la hacienda que posee la colonia; produce bien la papa, nabo, repollo, lechuga; entre otros frutales vi guindos, peros, manzanos; entre las flores, rosas, claveles, violetas y otras más comunes; el Sr. Bridges recibirá este año nogales y castaños que tiene la seguridad darán buenos resultados.

Ushuaia es sin duda el puerto más lindo y cómodo de cuantos hay en el archipiélago fueguino; muy accesible a los buques de cualquier calado, su profundidad disminuye gradualmente; su fondo de arena es buen tenedero; no se levanta en él marejada, y por último, desembocan en el puerto caudalosos arroyos, de riquísima agua, de la que se proveen los buques fácilmente.

La parte norte del puerto es un bosque de robles blancos que sirven para construcciones; sus troncos, que tienen generalmente un metro de diámetro, varían entre diez y quince de largo; es tan grande la cantidad de estos árboles en la Tierra del Fuego que podría edificarse con ellos diez ciudades como Buenos Aires.

El clima de Ushuaia es muy sano y bastante agradable; de las observaciones hechas por el señor Bridges durante 14 años resulta que las primeras heladas caen en abril y las últimas en septiembre; en el primero y último de estos meses, el termómetro desciende todavía, de noche particularmente, hasta 2º sobre cero; pero de día llega hasta 15º.

Los inviernos no son insoportables; el máximo frío no ha pasado de 12º bajo cero, y si

La Gran Cerveza
**Argentina** para
la **Patagonia.**

Representante: F. VILLAMIL

bien la nieve cae en abundancia, se derrite muy pronto.

En primavera y otoño llueve regularmente, y los días son muy lindos; en verano llueve poco, y aunque las noches son frescas, hasta 15° y 10°, de día sube el termómetro hasta 30°.

El agua es abundante; cuanto más calor hace más crecidos vienen los arroyos que originan las nieves que se derriten en los elevados montes circunvecinos.

Hay mucha pesca y ella constituye la principal alimentación de las tribus que todavía no han adoptado el trabajo. Todas las rocas de bajamar están cubiertas de mejillones y lapas, y cada cabaña de fueguino consume (término medio) diez toneladas al año; así es que una familia que ha vivido diez años en el mismo paraje está rodeada de una colina de cien toneladas de conchillas; esto se ve en todas las partes bajas de los canales fueguinos.

Las chozas afectan en forma de un cono; miden generalmente seis metros de diámetro y son construídas de troncos de árboles pequeños, con una capa de tierra encima; un boquete abierto en el centro da salida al humo de una fogata que arde continuamente en un pozo practicado en el centro. Alrededor del fuego un lecho de pasto seco sirve de asiento y cama a los habitantes, que muy poco uso hacen de sus piernas, pues saliendo de sus viviendas terrestres inmediatas al mar, se meten en las flotantes que tienen siempre a mano. Estas son unas embarcaciones que tienen la forma de un cigarro paraguayo hecho sin pretensiones y consisten en cortezas de roble cosidas entre sí con fibras de ballena y a una regala de palos amarrados en los extremos y separados gradualmente por travesaños de madera; la parte interior está formada de arcos de madera que disminuyen gradualmente también en los extremos; sobre estos arcos otro lecho de corteza, pero suelta; en el medio de la canoa un lecho de arena sobre el cual arde un fuego arreglado a la temperatura; a popa y proa del fuego un espacio de un palmo, libre de corteza, permite achicar continuamente la embarcación, que siempre hace mucha agua.

Esta faena es naturalmente de los chicuelos, pues las mujeres, acurrucadas sobre un lecho de pasto, en un extremo de la embarcación reman con una palita de un metro de largo que manejan admirablemente, mientras que los hombres, en el otro extremo y con igual comodidad y postura preparan sus armas, a la vez de guerra y de pesca. Estas consisten en arcos con flechas, como los usados por los indios del Chaco; arpones que también sirven de lanza, y unos tridentes con los que agarran la langosta en tres o cuatro brazas de agua (a esa profundidad se ve perfectamente el fondo). Completan su equipo las líneas de pescar que tienen en vez de anzuelo un lazo en la extremidad.

Con estas embarcaciones ocho y hasta con doce personas hacen navegaciones de centenares de millas, pasando a veces muchos días sin saltar a tierra, pues en ellas cocinan y duermen, siempre sentados sobre sus piernitas. Cuando sus necesidades la requieren, atracan a cualquier playa, y sacan a tierra la embarcación.

La misión inglesa de Ushuaia se compone de tres familias, que forman un total de 18 personas, a saber: tres hombres, tres señoras, siete niños y cinco niñas; reina entre ellos una intimidad nunca interrumpida y son personas extremadamente sociables y de exquisita educación.

La colonia indígena se compone de 40 familias que forman un total de 330 personas; 200 hablan inglés y visten ropa de paño que les proporciona la misión; 40 o 50 niños asisten a la escuela y muchos de ellos saben leer y escribir; algunos son carpinteros, otros herreros, los más agricultores; poseen 200 vacas, que también les ha proporcionado la misión. Los que se portan mejor son estimulados con útiles de servicio doméstico. Algunas familias ya tienen un servicio completo, hasta de tazas para té.

Los edificios son de madera; los habitados por los misioneros son tan cómodos y confortables como los de La Plata. Hay una iglesia que también es una escuela, espléndido salón de 20×10 metros, con 20 bancos de 5 asientos cada uno, una pequeña tribuna, y una muy buena estufa en el centro. Un gran cuadro representando el nacimiento del niño Jesús, y el acto del bautismo en el Jordán, tres mapas geográficos y dos letreros de alabanzas a Dios terminan el ornato del templo de esa austera civilización inglesa.

Otro edificio igual al anterior, sirve de Escuela de artes y oficios. Otro de menor capacidad es depósito de víveres y ropa de abrigo, de cuyos artículos la misión está bien abastecida. Vienen en seguida las tres casas de los señores misioneros. Todos los edificios están en línea recta, con jardines llenos de plantas y flores a su frente. Las casas de los colonos son más reducidas, y ocupan ocho manzanas bien delineadas y separadas por calles anchas de 20 metros. Cada casita tiene su pequeña quintita de legumbres.

Las familias aun no sometidas al trabajo viven en chozas por los alrededores, y no disfrutan de las comodidades sino a medida que se van haciendo ecreedoras a ellas por su laboriosidad y buena conducta. El mejor de los colo-

nos tiene ya 10 vacas suyas y dos cuadras de tierra cultivada, con buena casa.

El jefe de la misión señor Bridges casa y cristiana a los indios. Cuando han llegado a la edad de contraer matrimonio, y teniendo en cuenta las facultades del pretendiente, se le propone la compañera más adecuada, y éstos no tienen generalmente inconveniente alguno, pues son de carácter muy dóciles y morales.

Así casados la misión les proporciona, si lo merecen, una casita y dos vacas y les designa tierra que han de cultivar, estimulándolos con regalos útiles a cada paso que dan en la civilización.

Varios de esos colonos han ido hasta las Malvinas y Punta Arenas en el buquecito que tiene la misión a su servicio, llamado *Allan Gardiner*, nombre como se sabe del primer misionero, que pereció víctima de los mismos a quienes quería redimir de la barbarie.

El 29 de setiembre, a las 2 p.m., el jefe de la expedición bajó a tierra con su estado mayor. Los misioneros, reunidos con sus familias, lo esperaban en un buen saloncito, y después de las presentaciones de forma entre gente distinguida, el señor Bridges dirigió a sus huéspedes en una visita al pequeño pueblo; los viajeros quedaron asombrados al imponerse de la paciencia y fuerza de voluntad que han desplegado en su lucha civilizadora.

El jefe de la misión, que es hombre elocuente, y una verdadera enciclopedia fueguina hizo un relato detallado de sus diferentes excursiones por el archipiélago, tendientes todas a atraer a los indios estudiando sus costumbres, su carácter y la utilidad del territorio que habitan. Este señor posee bien el indio y ha reducido a ese idioma el Nuevo Testamento, que los más versados leen a los demás. Después de recorrido el villorrio, regresó la comitiva a las casas, en donde se sirvió un buen lunch, como en un salón de Buenos Aires.

Al día siguiente se eligió el sitio para establecer la Subprefectura. El coronel Lasserre, tuvo una feliz idea, resolviendo fundarla puerto por medio con la colonia, pues así no neutralizará la influencia moral que ejerce la misión sobre los indios, con los ejemplos poco edificantes que pudieran dar esa recua de atorrantes que se sacan los caños de la capital para fundar aquellos establecimientos.

El 1º de octubre se dió principio a la construcción de los casuchos, que no harán por cierto mucho honor a la civilización argentina si se comparan con los llevados allí por los pobres misioneros; pero que siempre serán mejor que las chozas indias. El 3, los misioneros y sus familias hicieron una visita a los buques de la División, invitados por el comandante del *Villarino*, quien puso a su disposición un buen bote, y los dejó a bordo de su buque tan satisfechos que las señoras manifestaron sentimiento de no poder aceptar el ofrecimiento que les hicieron de venir a Buenos Aires.

El 5 de octubre a la madrugada, el *Villarino* dejó el puerto de Ushuaia, y a las 9 horas, entraba al canal de Darwin.

Aquí todo principia a ser estéril; altas montañas cubiertas de nieves bañan sus bases en el canal; entre unas y otras se intercalan enormes ventisqueros color de cristal verde transparente, algunos de los cuales tienen más de 500 metros de espesor; la naturaleza es imponente.

De tiempo en tiempo encontramos algunas canoas fueguinas cruzando el canal, y como se parara la máquina para obsequiarlos con galleta y ropa, pudimos observar sus formas desnudas.

Los indios fueguinos (abstracción hecha de los civilizados de la misión) son mucho más blancos y más simpáticos, que los del Chaco, Pampa y Patagonia. Las mujeres reunen a unos ojos grandes y negros una linda dentadura, mejillas generalmente sonrosadas, hombros bien desarrollados, brazos redondeados, y una mano pequeña. Las piernas son cortas en ambos sexos, y relativamente chicas debido indudablemente al poco uso que hacen de ellas. Las indias, aunque desnudas, usan coquetamente grandes collares de caracolillos de colores.

Pasamos la noche en un fondeadero de la Isla Burnt, y al día siguiente temprano entramos al canal Brecknok, después de lo cual navegamos dos horas a la vista del Pacífico que nos hizo sentir sus grandes olas que venían a estrellarse en las gigantescas paredes de la península del mismo nombre.

Esa segunda noche la pasamos en el canal Cockburn, y al otro día entramos al de la Magdalena, teniendo a la vista al venerable Sarmiento, con sus bases envueltas en imponentes ventisqueros; luego el estrecho del gran Magallanes...

El *Villarino* ha iniciado para la armada una navegación felicísima, de 400 millas de canales.

A poco de navegar por las aguas magallánicas, avistamos un vapor, que al aproximarnos vimos ser el *Cordillera* a pique sobre una roca en el cabo San Isidro; este buque ha naufragado con noche oscura y tormentosa; tiene gente ocupada en echar a tierra la carga, pues el casco no está sumergido completamente, y si andan diligentes puede ser que lo salven.

El *Villarino* le ofreció sus servicios, los que fueron agradecidos, pero declinados, pues en ese momento llegaba el *Britannia* en su auxilio; esto sucedía a las 12, y a las 3 p.m. dábamos fondo en Punta Arenas.

Punta Arenas es población de 4.000 habitantes, más importante de lo que se piensa generalmente en la República Argentina; su situación la llama a ser el mercado de la Tierra del Fuego y sus islas, y de la Patagonia desde Santa Cruz al Sud; está rodeada de tierras espléndidas, con abundancia de pastos, bosques y aguas; produce gran variedad de legumbres. Su puerto es muy bueno y cuando no sea frecuentado como lo es hoy por paquetes del Pacífico, balleneros y loberos, lo será por los barquichuelos que le traerán los productos de todas las colonias que se funden en aquellos territorios.

Esa colonia chilena está situada en un paraje que hace honor a quien lo eligió.

Un plano ligeramente inclinado hacia el puerto tiene a sus espaldas una loma que lo abriga de los vientos reinantes en invierno y le da vista pintoresca; lame sus orillas al Este un riachuelo de abundante y excelente agua; su clima es inmejorable (opinión del médico que hace diez años que está allí establecido); la villa propiamente dicha se compone de 18 manzanas edificadas, separadas entre sí por calles rectas de veinte metros de ancho, la mayor parte macadanizadas y con buenas veredas; en el centro de la pequeña ciudad hay una plaza de una cuadra.

Todos los edificios son de roble, madera que allí, como en Los Estados y la Tierra del Fuego, es abundantísima; tienen un muelle de la misma madera, de dos cuadras de largo y casi tan bien construído como el de Buenos Aires.

Los habitantes son simpáticos y muy sociables; el comercio comprende seis almacenes que son a la vez tienda, mercería, ropería, sastrería, zapatería y peletería; cuatro cafés con billares, dos hoteles, tres fondas, seis carnicerías, tres peluquerías, cuatro panaderías; hablan casi todos castellano, inglés y francés.

La campaña está poblada con diez y seis establecimientos pastoriles que poseen 40.000 ovejas, 6.000 vacas, 2.000 caballos, 2.000 cerdos y muchas gallinas y otras aves domésticas; hay dos aserraderos a vapor y diez obrajes de madera, una mina de carbón con su vía férrea, cuya explotación está actualmente paralizada, y los lavaderos de oro, estrecho por medio, que emplean cincuenta obreros.

(De "La Prensa", 22 octubre de 1884)

***PLUMAS FEMENINAS***

# Atravesando el Mar de la Mancha Hijas Modernas

## (Dos interesantes diálogos)

Por TENCA

*Nuestros lectores conocen ya a Tenca, la autora de estos diálogos, con los que, lo mismo que "En el Limbo", trabajo que publicáramos oportunamente, revela la vivacidad de su pluma, la fineza de su humorismo y el colorido trasparente de su temperamento de acuarelista... Sabe, asimismo, el lector, que bajo el pseudónimo de Tenca, se oculta la distinguida personalidad de la señorita Carmen Cariola U., hija del Embajador de Chile en nuestro país, Dr. Alberto Cariola.*

### ATRAVESANDO EL MAR DE LA MANCHA

El, 60 años; ella, 25.

Los dos apoyados en la baranda de cubierta mirando al mar. Ella distraída, sueña con algo, tal vez muy lejano. El no sueña, está muy despierto mirándola de soslayo y... acercándose a ella poco a poco, por fin la toca imperceptiblemente en el brazo y... se produjo la corriente eléctrica, cierto que más cargada de parte de él que de ella; pero, sin embargo, lo suficiente para que diera vuelta la cabeza y se encontrara con la mirada de fuego de su compañero. Ella manifestó sorpresa y mirándolo con altivez, se hizo a un lado para dejar espacio entre los dos; pero él con suma cortesía se le acerca y le dice:

—Señorita, vamos a ser compañeros durante toda la travesía y espero tener el honor que me considere su amigo. Me llamo Hugo Dival y aunque no sea del todo correcto presentarse uno mismo, no veo otro medio para proporcionarme este placer.

—Pero, señor, si la travesía va a ser muy corta, se trata de dos horas solamente.

—¡Oh! dos horas que me parecerían un siglo, si no se emplearan en algo agradable.

—Y Ud. llama agradable...

—Su compañía, señorita.

—Gracias.

—¿Viaja usted sola?

—Sí, señor.

—¿Y no tiene miedo?

—No, señor.

—Sin embargo hay muchos peligros para una niña sola.

—No soy de su opinión.

—Pues es así; no lo dude, y me ofrezco desde luego a servirle de compañía.

—¿Para que desaparezca el peligro?

—¿Naturalmente, supongo que Ud. tendrá confianza en mí?

—Plena señor, plena. ¡Hace tanto tiempo que nos conocemos!

—Eso no quiere decir nada, hay fisonomías que inspiran confianza desde el primer momento.

—¿Y la suya es una de esas?

—Así lo espero.

—Pues, señor, lamento en el alma que se conozca tan poco.

—No se lamente señorita, que no quisiera ver esa cara tan encantadora, alterada por un disgusto...

Luego de breve silencio, ella sonríe y él cobra ánimos.

—¿Va usted a París?

—Sí, señor.

—¿Qué hacer para que Ud. sea más expansiva?

—Creo que no va a ser posible porque esa no es mi principal cualidad.

—Sin embargo, estoy seguro que con su novio Ud. no es así.

—¡Yo!

—No me vaya a decir que con esa cara tan linda, Ud. no tiene novio.

—No me gustan las confidencias, señor.

—Por el amor de Dios, no me diga más señor, me llamo Hugo y le ruego llamarme así.

—Pero el caso es que yo no voy a hablar más con Ud.

—¿Y por qué, cuando ya somos tan amigos?

—Eso es lo que Ud. cree.

—Sí, lo creo, y tengo la gran esperanza de que esta amistad se afiance, Ud. se me ha presentado en el ocaso de mi vida, es la primavera que invita al otoño...

—Al invierno, dirá Ud.

—Bueno al invierno, pero le aseguro que es un invierno lleno de sol.

—Menos mal, así no sufrirá de reuma.

—¡Ah! Usted es terriblemente irónica señorita; pero la disculpo, la juventud es inconsciente.

—Y la ancianidad por lo que veo es atrevida.

—Es usted cruel, pero encantadora, y a pesar de todo, si usted aceptara mi amor, yo la cubriría de joyas, de lujos...

—Señor mío, de lo que usted me cubriría sería de ridículo. Y mirándolo compasivamente lanzó una carcajada y se fué a otro lado donde no la importunaran en sus sueños.

El quedó mirándola medio humillado, hasta que descubrió más allá a una dama enlutada que parecía una viuda. Y encogiéndose de hombros, se acercó disimuladamente a aquella y dijo con gran optimismo:

—Vamos a ver, esta fortaleza no me parece tan inexpugnable.

## HIJAS MODERNAS

¿Qué es la hija moderna? Un objeto muy interesante para los que la comprenden, pero para nosotros una cosa llena de puntas que no hay por donde tomarla, porque nos clavamos con ella.

Así le gritaba un padre desesperado a su mujer, que se quejaba amargamente de las extravagancias de sus hijas.

—Mujer, no te afanes más; ya nosotros no podemos alcanzarlas; se fueron muy lejos; perderíamos la salud y la vida y no conseguiríamos jamás que volvieran a la razón... ¡La razón, digo! ¡quién habla de razón, esa palabra la borraron del diccionario por inútil!

—Pero Jorge, siquiera podían tenerme más respeto, más cariño, más consideración.

—Palabras huecas hija, palabras huecas; no hay tiempo para eso. ¡no ves que la vida va tan ligero, que estamos envueltos en un torbellino! Además, el corazón se atrofia a medida que crece el egoísmo y estas mujeres de hoy día le están haciendo una competencia formidable a los hombres; tú hablas de respeto, consideración, cariño; pero mujer, ¡por Dios!, esos son sentimientos muy grandes, ¿cómo quieres tú que quepan en corazoncitos tan pequeños? Ahora el corazón es un artículo de lujo y no dan cabida en él más que al egoísmo y al placer; a todos los derivados del egoísmo y a todos los derivados del placer, sean cuales fueren; no hay límites para estos dos colosos del siglo.

—Bueno Jorge, no hables tanto y no seas tan exagerado; se trata de Mónica y Gloria, las dos quieren ir al baile de la Embajada, y no puedo convencerlas que vayan con los trajes que les compramos; que les compramos para la última fiesta.

—Entonces ya no sirven ¡no ves que ya lo usaron una vez!

—¡Pero si están nuevecitos, hijo!

—María, no seas ingénua, hoy día eso se llama viejo.

—¿Y de dónde vamos a sacar dinero para comprarles otros?

—Eso es lo de menos, lo principal es que salgan con la suya. ¿Tú crees que ellas piensan un segundo siquiera en saber de dónde sacamos el dinero? Ellas creen que lo fabricamos en casa.

—¡Dios mío! dame paciencia; ahora se les ha ocurrido que les dé la lleve de la puerta de calle.

—Dáselas María, peor sería que entraran por la ventana.

—Pero Jorge, tú eres el padre, tú te tienes que dar a respetar, no es posible que nuestras hijas nos atropellen. Ayer Mónica llegó a la hora del desayuno; he pasado toda la noche en vela esperándola, y ella muy sorprendida de mi enojo me dijo:

—¡Pero mamá, si te mandé a avisar que iríamos a las Boites y que llegaría tarde! ¿Para qué te preocupas tanto por mí? Tú sabes que me sé cuidar muy bien solita y que nunca me pasará nada.

—Felices ellas que han tomado una póliza de seguro contra todos los eventos de la vida.

—Me desesperas Jorge con tu calma y tu filosofía. Es preciso que llames a tus hijas y de una vez por todas les hagas comprender nuestra situación y nuestra pena al verlas tan extrañas a nosotros.

—¿Por qué no las llamas tú? A las madres se las escucha siempre con más complacencia.

—Eres un cobarde Jorge, le tienes miedo a tus propias hijas.

—No se si es miedo María, la verdad es que me desconciertan y más de una vez, un mal deseo me asalta y pienso: Ahí también ellas tendrán hijas y sabrán apreciar las lindezas del modernismo.

*Una de sus últimas fotografías.*

# Manuel Alfredo Pacheco

## (MAP)

### Segundo aniversario del fallecimiento de este notable artista

En el transcurso del corriente mes se cumplirá el segundo aniversario del fallecimiento de este que fué un gran artista. Como homenaje a la memoria de nuestro inolvidable colaborador, damos seguidamente su biografía y nos referimos a su brillante carrera, tronchada cuando comenzaba a manifestarse en toda su magnitud la fuerza de su temperamento artístico:

Nació en Buenos Aires el 30 de octubre de 1895. Era hijo de don Alfredo Pacheco y de doña Amelia Riera, ambos argentinos y católicos, pertenecientes a antiguas familias de ascendencia española.

Pasó toda su infancia en Europa, habiéndose radicado sus padres en París. A los cinco años, cediendo ellos al gran empeño que demostraba de acompañar a su hermano mayor Alfredo a "L'Ecole des Roches" en Verneuil (Normandía) le internaron también en ese colegio, donde permaneció hasta la edad de diez años. A esa edad, y siguiendo la tendencia entonces en boga de la educación anglo-sajona, lo trasladaron, siempre con su hermano, a Eastbourne para seguir sus estudios en "St. Cyprian's School".

Allí su inclinación por el deporte encontró su natural expansión. Ya entonces se perfilaba su temperamento artístico y pasábase las horas de estudio representando gráficamente las escenas humorísticas de ese ambiente colegial.

En 1910 pasó al "Publis School" de Harrow on the Hill donde reafirmó sus grandes aptitudes espirituales y físicas de "sportsman". Se destacó en box, como campeón del colegio, en su peso, y formó en el "eleven" de rugby que representa todos los años al colegio frente a su tradicional émulo Eton.

Viendo su padre que su afición al dibujo tomaba ya el carácter de una vocación irresistible, se propuso servirla, y sacando a Manuel del colegio en el año 1913, le hizo estudiar a su lado en París, en L'académie Jullian y también bajo la dirección particular del maestro Plauzaut.

La iniciación de la guerra mundial y la muerte casi simultánea de su hermano Alfredo, impresionaron vivamente su sensibilidad. Sus dibujos de entonces revelan la viveza de sus im-

presiones y ponen de relieve una gran vehemencia de sentimientos. Fué bajo tales entusiasmos e impresiones juveniles que, no obstante ser argentino, prestó espontáneamente servicio en un hospital de sangre de Biarritz.

Estando próximo a cumplir los veinte años, regresó a su patria para dar cumplimiento a la Ley de Servicio Militar Obligatorio; tocóle servir en la Armada Argentina durante dos años, e hizo así dos viajes a los mares del sur como timonel. De este modo conoció el estrecho de Magallanes y Punta Arenas, donde habían tenido lugar los acontecimientos descriptos en el libro "El Motín de los Artilleros", que años más tarde le tocara ilustrar.

Cuando salió de la armada, se dedicó durante seis años a tareas rurales, volviendo luego a Europa en 1922 y contrayendo enlace al año siguiente con su prima Carmen Pacheco Bosch.

Del mismo modo que en Harrow dibujara escenas del ambiente colegial y en París escenas de la guerra y uniformes militares, cuando viajó por el sur de la Patagonia y mientras trabajaba en el campo, adaptó su arte a los temas navales y campestres. Ese don de adaptabilidad al ambiente fué siempre uno de los rasgos característicos de su talento artístico extraordinario.

De 1922 a 1924 realizó varios viajes que le permitieron ampliar sus conocimientos de tipos y costumbres, siendo esta una de sus épocas de mayor actividad artística durante la cual perfeccionó su dibujo sin ayuda de maestros. En Bou-Saada (Argelia), conoció al pintor Dinet y al miniaturista árabe Mohamed Racim, a quienes mostró sus apuntes de viaje que éstos consideraron dignos de exponerse.

Siguiendo el consejo de sus dos amigos, realizó una primera exposición en Argel en 1924, donde obtuvo un éxito completo. Gustó mucho su interpretación humorística de los tipos y costumbres del Africa del norte. Expuso con el mismo éxito, en Orán. Después de un recorrido por Andalucía hizo otra exposición en Granada, donde la prensa juzgó severamente al que se permitía ilustrar en broma el siempre trágico "canta hondo" español.

En 1925 realizó una nueva exposición en Argel y a fin de ese mismo año otra en Buenos Aires. Luego regresó a Francia donde permaneció hasta 1929, época en que retornó a su país realizando exposiciones en Buenos Aires en 1929, 1931 y 1932.

El 10 de septiembre de 1934, a los 39 años de edad, fallecía en esta ciudad (su ciudad natal) a consecuencia de un accidente trágico, dejando a su excelente compañera, cinco hijos y su inconclusa y hermosa obra.

Si bien hizo, durante la mayor parte de su vida, trabajos aislados, "sketches", etc., ni bien se dedicó a la ilustración de libros, fué evidente que era esa su verdadera vocación, pues es preciso decir que se sumió en esto con ferviente inspiración.

Hizo ilustraciones para "L'Amour Fardé" de Franz Toussaint, "Le Livre des Lotus Entrouverts" de Maurice Magre, "Así Hablaba Zaratustra" de Nietzche, "La Vie de Francois Villon" y varios otros que no se pudieron publicar por existir una crisis momentánea para las ediciones de lujo.

Sus obras publicadas son: un album de proverbios árabes llamados "Samrat" por la Librairie de France, París 1925, "El Motín de los Artilleros" de Armando Braun Menéndez, por Viau y Zona, Buenos Aires, 1934 y por el mismo editor "Las Poesías de Oscar Wilde", traducidas al castellano por Mariano De Vedia y Mitre (Buenos Aires, 1934). Quedando por imprimirse en Buenos Aires, "El Secreto de la Calle Florida", de Enrique Loncán.

Ascienden a varios centenares las acuarelas y "gouaches" que, además de estas ediciones, integran su obra.

M. A. P. pintaba con una técnica sumamente personal; era maestro en el manejo de la tinta china con la cual sabía dibujar con precisión de miniaturista los detalles más pequeños antes de aplicar el colorido; en este alcanzaba efectos verdaderamente sorprendentes y residía su genio en que sabía usar tonos subidísimos sin caer jamás en la nota chillona.

La obra de sus primeros años es decididamente humorística y hasta caricaturesca; más adelante se hace más serio, pero nunca pierde el "sense of humour" que le es típico y que en sus obras más serias se presenta bajo forma sutil de algún detalle jocoso.

León Pagano al hablar de las ilustraciones de los "Poemas de Oscar Wilde" dice: "Así como Oscar Wilde modifica la substancia viva de su poesía, así divergen en M. A. P. los impulsos íntimos nacidos al calor del verbo melódico. Agrada verle pasar de un tema a otro con hábil destreza y seguir ese mismo asunto en un proceso de sucesivas imágenes. No se repite ni se recuerda.

Era M. A. P. de temperamento sumamente sensible, reflejándose en él así como en sus dibujos, todas las impresiones recibidas.

Como la mayoría de los artistas, era de carácter variable, pero predominando en él la alegría y el espíritu bromista. Otra característica suya era la constancia en el trabajo, y su dedicación al dibujo fué algo así como la razón de ser de su vida. Cualesquiera fueran sus actividades, encontraba siempre varias horas del día para dedicar a su arte.

Mariano de Vedia y Mitre dice de él entre otras cosas en la Revista "El Hogar" de Buenos Aires (19|10|1934) : "Esa característica suya, es decir, su aislamiento, su independencia de las modas y de las escuelas, es el primer rasgo que se impone en sus dibujos. Su culto por la belleza se demuestra desde el primer instante, pues no aparece en ellos nunca lo grotesco; siempre la línea y la forma son armoniosas, sin que descienda jamás a esa cosa mediocre que es "lo lindo. . .".

Poseía además una rica cultura artística, pues se trataba de un hombre que no sólo sabía, sino que había viajado por diferentes latitudes. . . . . Toda esta capacidad, toda esta comprensión, todo este afán entregado noblemente al arte, se ha perdido con su desaparición. Al rendir homenaje a su memoria esclarecida, no queda sino señalar a la atención de todos lo que significaba su vida y lo que importa su muerte. Fué excepcional sin hipérbole, en un medio tan hosco para la cultura y el espíritu artísticos".

Tal fué la vida, la obra y la persona de M. A. P.

El amor filial en la literatura

# LA NIÑA REGALADA

## Un Cuento de CONCHA ESPINA

(*Ilustración de Leoncio Sáez Alonso*)

Habían pasado muchos años inútiles sobre la cama vacía de Pilar; muchos años en que los padres de la niña muerta no sintieron la vida correr y estuvieron detenidos, absortos en su desventura, cerca de la cama blanca puesta a la orilla del gran lecho matrimonial.

Carlos y María hubiesen jurado que durante aquel tiempo de su infortunio todas las horas habían sido yertas y grises, huraños todos los celajes, estériles los campos, turbio el rostro de la Naturaleza.

Sólo sabían ciertamente que sus caudales no tenían destino, que fluía sin rubor ni esperanza la ternura de sus corazones..., que se había quedado sin dueña la camita preciosa de Pilar.

Era una noche blanca y pura, toda plateada de nieve y de luz; una noche bella y cruel.

Rolaba la luna plena en un cielo inmaculado, y bajo la curva del firmamento, luminosa y azul, tendíase con rigidez la llanura, alba y muerta, del ancho valle nevado.

Estábase la vida en la aldea muy callada, tan en silencio como si el pueblo yaciese amortajado por el sudario espeso de la nieve.

María y Carlos, como siempre solos y tristes, suspiraban sentados a la par de la chimenea revestida de mármoles, donde la leña combusta alzaba un amistoso resplandor de hogar. Tenían apagado el fanal de su lámpara, la cual se esparcía en el aposento triunfalmente, envuelta en la cegadora blancura que del valle iba tomando.

Con aquella claridad intensa llegó a la estancia un rumor confuso, como de ruedas y cascabeles, y hasta los rotos ecos de un cantar y las errantes notas de un clarín; ráfagas sin duda, de un soplo de la vida fluyente por el camino.

Más a poco sintióse a la puerta de la casa un tímido llamamiento, tan inseguro y leve, que el mismo Carlos, tentado por la curiosidad de aquel soniquete humilde, se levantó a ver quien llamaba.

Desde el sillón oyó María una perlada cantinela en acordes con el grave acento de su marido, y en seguida vió con asombro inmenso que Carlos regresaba al gabinete con una niña de la mano.

Válgame Dios qué criatura... Era blanca y azul como la noche que la traía; era como la noche serena y hermosa... Llegaba toda llena de la fría crueldad de la nieve y de la rutilante maravilla de la luna....

Aparecióse vestida con livianos tules fulgurantes; lucía en la frente una diadema, remedo de jazmines en capullo, y calzaba los pies enanos con unas babuchas silenciosas; tenía dorados los cabellos, zarcos los ojos, nívea la cara, el ademán dolorido y gentil.

Válgame Dios, qué bella y qué triste era la niña.

Atónita María al contemplarla, para convencerse de no padecer una alucinación, le tendió los brazos, preguntándole:

—¿Eres un angel?

Soltó ella el arroyo de su charla infantil y fué contando:

—Soy una niña pobre; me dicen de nombre Mariposa; hago volatines y comedias; sé cantar...; llorar no sé. Iba en un carro con "unos" que me hacían trabajar y me pegaban... Tengo miedo y hambre... También tengo frío. Esta noche me hice la dormida para escaparme, y como vuestra casa me pareció muy poderosa, al cruzar por aquí me dejé caer en el suelo sin que nadie me viera. Estuve caída como un montón de nieve hasta que el carro se alejó... Ahora, si me dáis posada y tenéis lástima de mí, yo cantaré para divertiros y repetiré todos los juegos difíciles que hacía en las calles y en las plazas...

María la tomó en su regazo con profunda emoción, y mientras Carlos igualmente conmovido escuchaba, se amistaron los dos en este coloquio:

—Pobrecita... ¿No has conocido a tus padres?

—No; soy una niña regalada. Me han contado que cuando nací, una mujer, llevándome en los brazos, fué donde esos comediantes y les dijo: "¿Queréis esta criatura...? Os la regalo..." Y ellos contestaron que sí.

—¿Cómo es que no sabes llorar?

—Porque cuando supe me castigaron mucho. Entonces aprendí a beber las lágrimas, y se me han secado los ojos. Mira.

A la luz clara de la luna mostraba sus pupilas enjutas apacibles bajo sérico rizo de las pestañas.

—Y rezar, ¿tampoco sábes?

—Tampoco.

—¿Conoces a la Vírgen?

—No la he visto; pero he oído hablar de ella "por ahí".

Y señalaba hacia el camino, lleno de la milagrosa belleza del paisaje.

—Te la voy a enseñar —dijo María.

La llevó con dulzura hasta un cuadro de la Inmaculada, alto en un lienzo, bañado por la peregrina claridad de la noche, y murmuró devota:

Esta es la madre de las pobres niñas regaladas.

Levantó la chiquilla hacia la imagen su rostro pálido y triste, y, como si la reconociera en su memoria, pronunció únicamente:

—Ah, sí; ésta es.

Le tiró un beso y quedó largo rato contemplándola.

. . . . . .

Para remediar a la niña bohemia no se habían consultado los esposos; ambos eran clementes, y en tácito acuerdo de generosa voluntad, la sentaron a su mesa aquella noche y le dieron halagos y calor.

Sólo al tiempo de acostarla cambiaron un signo interrogante, después de posar los ojos en muda caricia sobre la camita de dorado rastel, intacta durante muchos años de duelo.

Pero como Carlos nada resolviese, María inclinó la cabeza con pesadumbre y le improvisó a la niña un lecho confortable en el sofá de terciopelo blanco.

Ya crecida la noche, la señora, inquieta y vigilante, se incorporó en la cama para ver a su protegida, y hallóla, con sorpresa, hincada ante el cuadro de la Vírgen en el arrobo de una férvida oración desatada con ternura y lirismo llenos de candidez.

Contaba la chiquilla apenas siete años, y ya era sabia con la sabiduría penosa que el dolor produce. Así le estaba diciendo a la Purísima un santo discurso de amor y de gratitud, cuando María la llamó suavemente:

—Mariposa, ¿qué haces?

Ella volvió la mirada con júbilo, respondiendo:

—Ya sé rezar... y sé llorar también, mira.

Con las plantas desnudas fué hacia la dama en callados pasitos sobre el tapiz, a la cobarde luz del enceso fanal.

FAMOSA DESDE 1575
Ginebra BOLS
ESTIMULA Y SIENTA BIEN

Quiso mostrarle su rostro alegre mojado de lágrimas felices y trepó al barandaje de la camita para acercarse mejor **al** lecho de los esposos. Se inclinó con exceso y cayó blandamente en el fonge colchón abandonado.

Trémula y ansiosa, gritó María:

—Carlos, Carlos. La niña regalada se ha caído en la cama de Pilarín.

Medio en sueños, Carlos preguntó:

—¿Se ha caído...? ¿Desde dónde?

—No sé... Desde la noche... Desde la nieve... Desde el cielo, quizá...

—Sí, sí, desde el cielo —auguró el esposo, despierto ya y sonriente.

Y añadió en seguida, mirando con gozo a la chiquilla desnuda y graciosa:

—Abrígala, guárdala; nuestra es; la misericordia de Dios nos la ha revelado en esta noche blanca, llena de nieve y de luna...

*Concha Espina*

# Una vez tenía un clavo

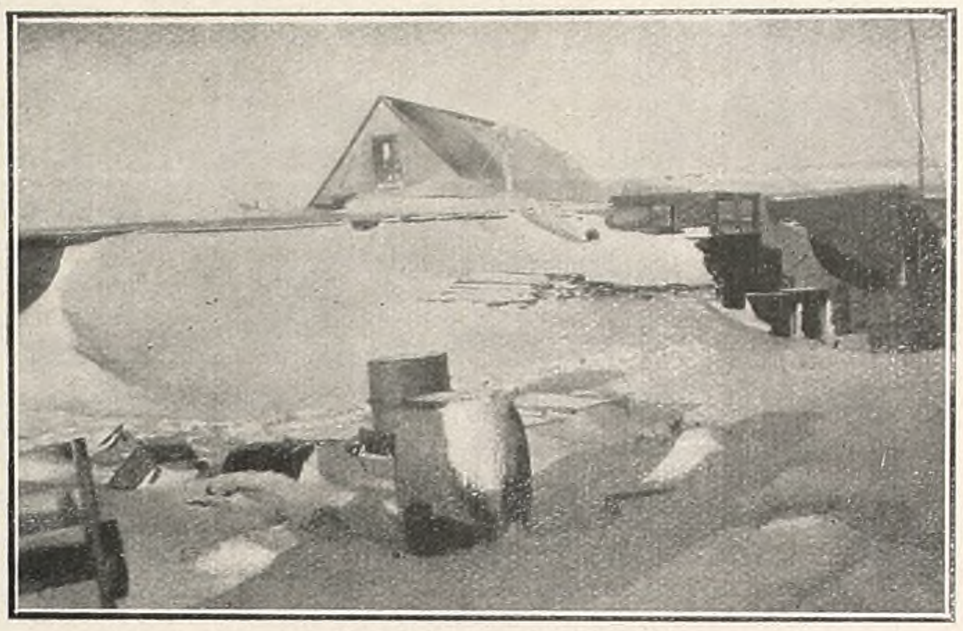
*Una vez tenía un clavo*
*clavado en el corazón,*
*y no recuerdo ya si era aquel clavo*
*de oro, de hierro o de amor.*
*Solo sé que me hizo un mal tan hondo,*
*que tanto me atormentó,*
*que día y noche sin cesar lloraba,*
*cual lloró Magdalena en la Pasión.*
*"Señor, que todo lo puedes*
*—pedíle una vez a Dios—,*
*dame valor para arrancar de un golpe*
*clavo de tal condición".*
*Diómelo Dios, y arranquélo;*
*mas... ¿quién pensara? Después*
*ya no sentí más tormentos*
*ni supe qué era dolor;*
*sólo supe que algo me faltaba*
*donde el clavo me faltó,*
*y en seguida empecé a sentir saudades*
*de aquella pena... ¡Buen, Dios!*
*Este barro mortal que envuelve el alma,*
*¡quién lo entenderá, Señor!*

*ROSALIA DE CASTRO.*

Ilustración de *Leoncio Sáez Alonso.*

# Las Nevadas de este Año en el Territorio del Chubut

La oficina de Correos y Telégrafos en Malaspina.



Una casa de comercio completamente bloqueada por la nieve, en el camino de Trelew a Comodoro Rivadavia.

Otro interesante aspecto de las extraordinarias nevadas de este invierno, en Malaspina.

En la estancia "Begoña", zona de Comodoro Rivadavia.

La sede del Juzgado de Paz, de Salamanca.

Esta vista muestra elocuentemente la intensidad de los temporales de nieve.

Marión Davies, la gran estrella de la Warner.

# Cosas del Cine

por

REMIS

## Marion Davies Habla del Studio Warner

**Por María M. Gairet**

SOLAMENTE UNA PELICULA HA HECHO LA PRECIOSA COMEDIANTE EN ESE STUDIO DESDE QUE SE AFILIO SU COMPAÑIA COSMOPOLITAN CON LA DE LOS HERMANOS WARNER.

Marion Davies ha estado ganando dinero en el teatro y en el cine desde que era una niña. Como toda mujer que tiene que contender con el público ha encontrado a su paso por el mundo comercial desengaños y amarguras; pero de la experiencia adquirida ha surgido la habilidad que ella tiene hoy en día para saber apreciar el cariño y la distinción con que la tratan en el Studio donde ahora labora.

Una muchacha tan sencilla como ella, que tiene siempre una sonrisa para el compañero de trabajo y una palabra cariñosa para la amiga, detesta naturalmente la división de categorías y las formalidades que prevalecen en otros Studios donde cada cual se cree un monarca en su puesto: en cambio en el Studio Warner, la camaradería impera y el respeto mutuo y el afecto sincero son las notas más destacadas de la vida diaria.

Marion Davies pasó recientemente por New York y al evocar otros tiempos, cuando la entrevistamos en esta misma ciudad advertimos que ella quería expresar ampliamente su sentir y, en efecto, nos dijo: "Claro está que todo el tiempo que he estado actuando en el cine ha sido de gran interés para mí, pero, le confieso sinceramente que hasta ahora no podía

decir con franqueza que he encontrado la tranquilidad y placer que de mi arte debía derivar, ya que había estado en ciertos ambientes en que se guardaban reservas y se me hacía sentir cierto temor de expresar mis opiniones. Ahora, consultamos unos con los otros, llegamos a los acuerdos que creemos más utiles y mejores para que la producción sea más del gusto del público y trabajamos con entusiasmo y fe pensando que los individuos que allí laboramos, no somos más que agentes del destino o de las artes para hacer realidades los sueños del cinema".

Actulmente Marión Davies está encantada con la película que está interpretando bajo la dirección de Frank Borzage y teniendo por galán joven a Dick Powell, ya que se trata de una creación en que ella es una belleza americana del tiempo colonial y Dick es Jerónimo Bonaparte, el hermano de Napoleón.

Desde aquella época en que Marion Davies hizo su inolvidable película silente titulada: *Intrigas cortesanas*, ella había estado enamorada del ideal de hacer otra obra con aquel mismo ambiente de romanticismo que prevalecía en aquellos días y ahora en el Studio Warner está realizando ese deseo que desde hace tanto tiempo acariciaba la genial comediante.

En la vida real, Marion Davies, goza de una popularidad asombrosa y la caridad que hace remedia infinitas necesidades, de modo que bien merece el cariño sincero que ha encontrado entre sus compañeros de trabajo en el Studio Warner.

La artista en una pose feliz.

Esta próxima película suya de que tratamos aún no tiene título en español; pero en inglés se titula: *Hearts divided*, que quiere decir algo así como: *Amantes corazones separados.*

Marion Davies es una de las principales en la directiva de la Compañía Cosmopolitan, y, ahora, mediante la asociación de ellos con los hermanos Warner, la comediante se ha convertido en la estrella máxima de la Compañía Número Uno, que es como le llaman en nuestros países de habla española a la productora que nos ha ofrecido sus encantadoras operetas y sus comedias musicales, entre las cuales se cuenta la primera de Marion Davies titulada: z*Dónde está Miss Gloria?*

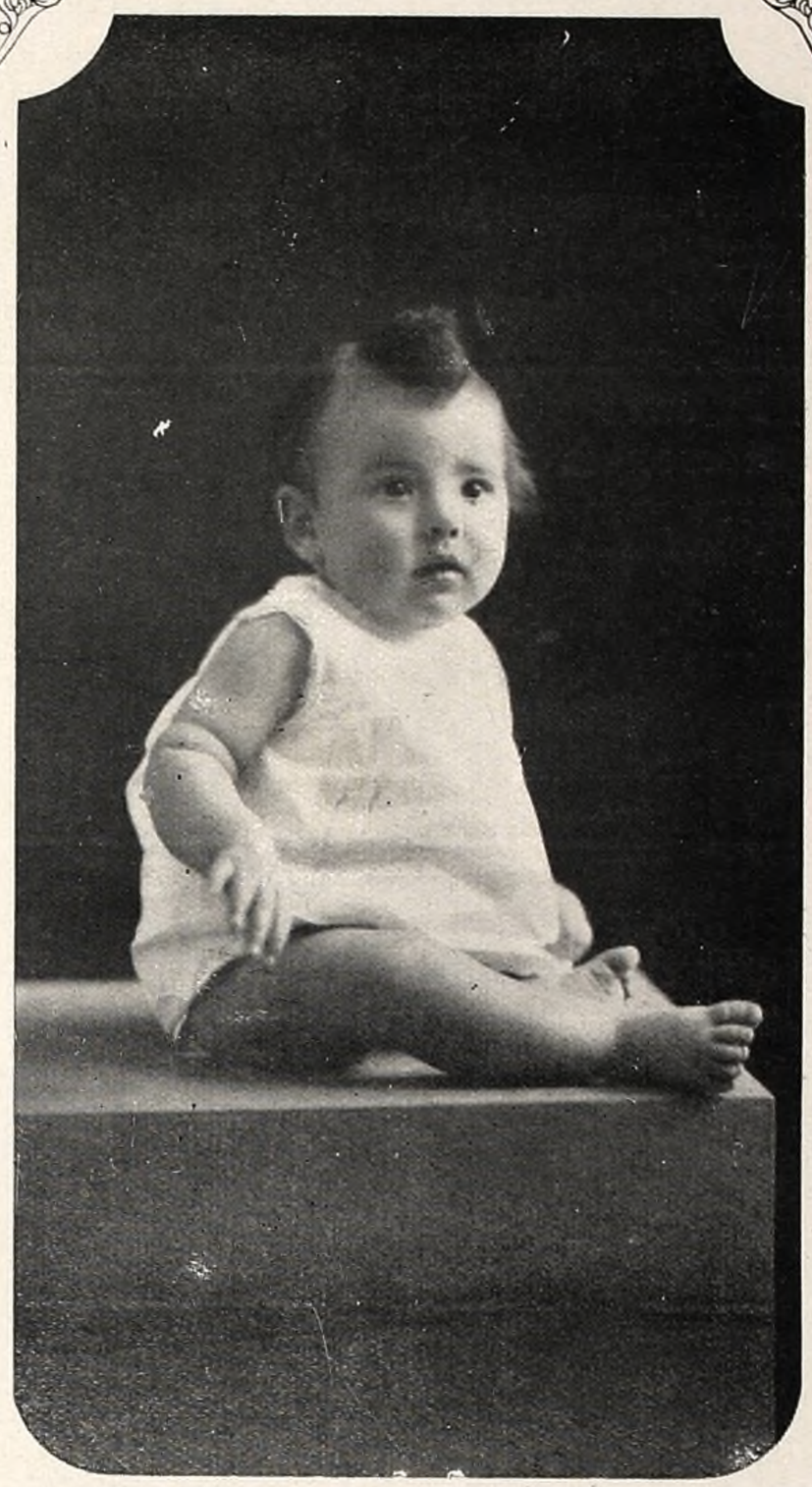
Interprentando las preferencias de nuestro público, puede afirmarse sin temor a caer en equivocaciones, que esta notable artista de la cinematografía es una de las que cuenta en el país con mayores simpatías. Sus interpretaciones son siempre esperadas con satisfacción y se las aplaude con justicia.

De ahí la espectativa que invariablemente provocan en el público argentino y, de ahí también, la gran popularidad de que goza y el éxito que alcanzan sus trabajos artísticos, reveladores en todas las ocasiones de un temperamento digno de las posiciones alcanzadas en el difícil arte que cultiva.

☆

Pto. Madryn:

Niñas de
Simpso.



Dolavon:

Niño de
Iglesias.

Pto. Madryn:

Niño de Pira

Fotos:

Stillitani
y Neuman.

Trelew:

Niña Nelly
Pagola.

Dolavon:

Niños de
Chefi.

Trelew:

César David
Davies.

Fotos:

Stillitani
y Neuman.

# MODAS

1. Elegantísimo traje de novia, en encaje. La manga larga, abullonada hacia arriba, recoge el vuelo con alforcitas, y sigue los hombros formando canesú. La falda se ensancha con pequeños godets. Tul ilusión sostenido con una tonada de lamec.
2. Encantador traje de doncella de honor, en tafetán celeste, estampado con flores color rosa. El delantero y la espalda, cae derecho, fruncidos en las caderas. La blusa está elegantemente adornada en tafetán rosa.
3. Elegante traje de novia en crespón blanco mate, cuyo único adorno consiste en alforcitas. La falda, hecha a paños cortados en preciosa hechura, se ensancha hacia la parte inferior. Manto de encaje.
4. Traje de novia, en crépe satín. Efecto de corte princesa, obtenido por paños marcados con pespuntes. Larga manga que se ensancha hacia arriba. El gran moño del cuello se pierde en el canesú.

# POR ROMECA

5. Elegante vestido para primera Comunión en organdí adornado a lo largo con valencianas. Tul ilusión. 10 a 12 años.
6. Vestido para Primera Comunión en organdí, muselina o clarín, adornado con alforcitas lengerie en la pollera y el cuerpo. Limosnera en triángulo. Tul ilusión. 10 a 14 años.
7. Vestido de Primera Comunión para niñas de 6 a 8 años en seda, adornado con voladitos plissé. Motivo bordado en la blusa.
8. Traje de Primera Comunión para niños de 8 a 12 años, se compone de blusa blanca de seda y pantalón largo oxford en lana azul marino. Cuello azul marino con blanco.
9. Gran capse en fina tela de lana blanca para Primera Comunión. Cierra adelante con una corbata de la misma tela. 10 a 12 años.
10. Vestido blanco en seda o fina tela de lana, para ceremonia religiosa, este modelo es para niñas de 12 a 16 años. Cuello doble plissé y puños.
11. Viso en seda para niña terminado en encajes.

Galería de Hombres Ilustres de la Patagonia

# Reverendo Abraham Mathews

*Por ITHEL J. BERWIN*

En la historia de la colonización de este país, el ejemplo de abnegación en bien de una causa colectiva, lo tenemos en la vida y obra del R. Mathews, nacido en Gales en 1832 y fallecido en Trelew en 1899.

A él se debe en gran parte haber salvado del fracaso este tercer aventurero intento de población chubutense.

Allá en Gales, niño aún, Mathews terminó su aprendizaje de tejedor, pero como diera pruebas de una inteligencia no común, una dama galesa lo protege costeándole los estudios en el famoso colegio de Bala de donde egresó laureado con las más altas distinciones, destacándose luego como conferenciante de nota.

Al resolverse la venida al Chubut del primer grupo de colonos, el rev. Mathews se traslada a Liverpool, cooperando con la Comisión en los preparativos de alistamiento de *ese casco abandonado* que bautizaran "Mimosa", en cuyo velero se embarca en compañía de su esposa, un hijito y su cuñado Murray Thomas, llegando a tierra argentina luego de 63 días de navegación, compartiendo con sus compañeros los sufrimientos del largo y penoso viaje de mar, que había de servirle para completar su temple de verdadero apóstol.

Durante la travesía Mathews da conferencias diarias conquistándose las simpatías de los peregrinos de manera tal que, al arribar a golfo Nuevo, contaba con un fuerte conglomerado de adeptos.

Al año de la fundación de la Colonia, viendo Mathews que la mayoría de los pobladores estaban resueltos a abandonar para siempre esas tierras donde nada ya les convidaba a quedarse, se embarca en el barquito de la Colonia llamado "Demby", comisionado con William Dawis y Juan Morgan para solicitar al gobierno el traslado a otro punto de la República. Pero no habían contado con los colonos J. Berwyn y Edvin C. Robert, quienes, embarcados en el "Demby" de simples marineros, traían el oculto propósito de entrevistar a don Luis Jones, a la sazón en la Capital, exilado de la Colonia, para impedir, con su influencia ante el Ministro Rawson, el abandono del Chubut.

Interesante sería poder narrar los debates de que fué teatro el despacho del mencionado Ministro, en que un bando condenaba y el otro defendía a la inhospitalaria Patagonia. (1)

Es que resultó tanta la fuerza de persuación de Jones, Berwyn y Roberts, que el delegado rev. Mathews, haciendo causa común con sus opositores, se vuelve al Chubut decidido a extirpar de los descontentos sus propósitos de deserción, lo que obtiene en atención a la promesa que le diera el Gobierno de proseguir la ayuda en víveres y animales de labranza.

A principios de 1873 el reverendo Mathews, costeando el viaje de su peculio, parte para Gales en gira de propaganda para reclutar nuevos colonos. Luego, con la misma intención pasa a Norte América donde recorre seis estados; y desde allí, a los dos años de contínuo peregrinar, regresa al Chubut *seguido de* 500 *inmigrantes, con cuyo importante contingente debía afirmarse para siempre la conquista de las rudas tierras del Chubut.*

Este éxito se debió a sus sendas conferencias y a su pluma que escribiera sin desmayo en los periódicos de Gales y Estados Unidos, incitando a sus connacionales a que viniesen a la Patagonia, enalteciendo o destacando las liberalidades que brindaba el gobierno argentino.

En el año 1894 el reverendo Mathews escribió en idioma galés un voluminoso libro que tituló "Historia de la Colonia Galesa del Chubut", cuya obra, cuando se traduzca al español (es de esperar que las autoridades del territorio lo dispongan pronto) representará una verdadera reliquia para el historiador de los territorios nacionales de la costa sud.

Al rendir el rev. Abraham Mathews su tributo a la muerte, los hijos del Chubut supieron rendirle homenaje erigiendo un busto para perpetuar los méritos de esa figura patriarcal que todo lo ofrendara en bien de la colonización en la Patagonia.

## 1866

A raíz de una queja enviada al gobernador de "Las Malvinas", suscripta por algunos colonos, zarpa de Montevideo el buque de guerra británico "Tritón", llevando a Golfo Nuevo al secretario de la embajada inglesa y a un alto empleado del Ministerio del Interior, comisionados para cerciorarse sobre la veracidad de esta reclamación.

En los archivos hemos hallado un viejo legajo que se relaciona con este episodio. Se trata de un valioso informe escrito hace justamente 70 años por el mencionado comisionado del gobierno, Antonio Alvarez de Arenales (cuyo foto hemos obtenido de sus descendientes) sobre la colonia galesa vista por este señor sólo al año de su fundación.

De él se desprende bien claramente cómo el Ministro doctor Guillermo Rawson pudo salvar el peligro de deserción de los primitivos pobladores.

Esta publicación, ARGENTINA AUSTRAL, la dedica a la juventud chubutense (y a los hombres grandes también), para que mediten sobre los sacrificios, tenacidad, abnegación, en fin, de los galenses para alcanzar a centuplicar esos insignificantes valores estadísticos que ellos llevaron a la Patagonia, instalándose en esas tierras aisladas del resto de la República, y a merced de los indios, nada menos que 15 años antes que Roca los dominara en el río Negro.

* * *

Departamento del Interior. Buenos Aires, Junio 5 de 1866.

ACUERDO

Siendo necesario investigar la verdadera situación de la Colonia Argentina establecida sobre el río Chubut en la Patagonia. el vice-presidente de la República en ejercicio del Poder Ejecutivo, acuerda comisionar a D. Antonio M. Alvarez Arenales, para que a la brevedad posible se traslade al punto donde está situada dicha Colonia y se informe por investigación personal de los siguientes hechos:

1º El número de pobladores, su sexo y edad.
2º El número de habitaciones que tuviesen construídas y la calidad o extructuras de éstas.
3º El número de animales de cría, ya sea vacunos, caballares o lanares.
4º Las sementeras que tuviesen hechas con especificación de su naturaleza y probable resultado.
5º Las provisiones de boca de que hacen uso, ya sea de las remitidas de Buenos Aires por orden del Gobierno, ya sean de las que allí mismo se proporcionan del producto de las vacas y ovejas que tuvieren.
6º Lo que pueden obtener de la pesca, tanto por su propia alimentación como para constituír una industria remunerativa si los colonos se dedican a ella.
7º El estado moral y sanitario de los colonos, los nacimientos y la mortalidad que hayan tenido desde que se establecieron en aquél lugar.
8º Y, finalmente, todos los demás informes que sean conducentes a formar la opinión del gobierno nacional sobre la verdadera situación, sus recursos y las probabilidades de su porvenir.

Los gastos que demanden esta Comisión serán imputados al inciso 7º del Presupuesto de este Departamento.

Comuníquese y dése a R. N.

*Paz. — G. Rawson*

* * *

Ministerio del Interior. Buenos Aires, Junio 25 de 1866.

Sr. don Antonio Alvarez de Arenales.

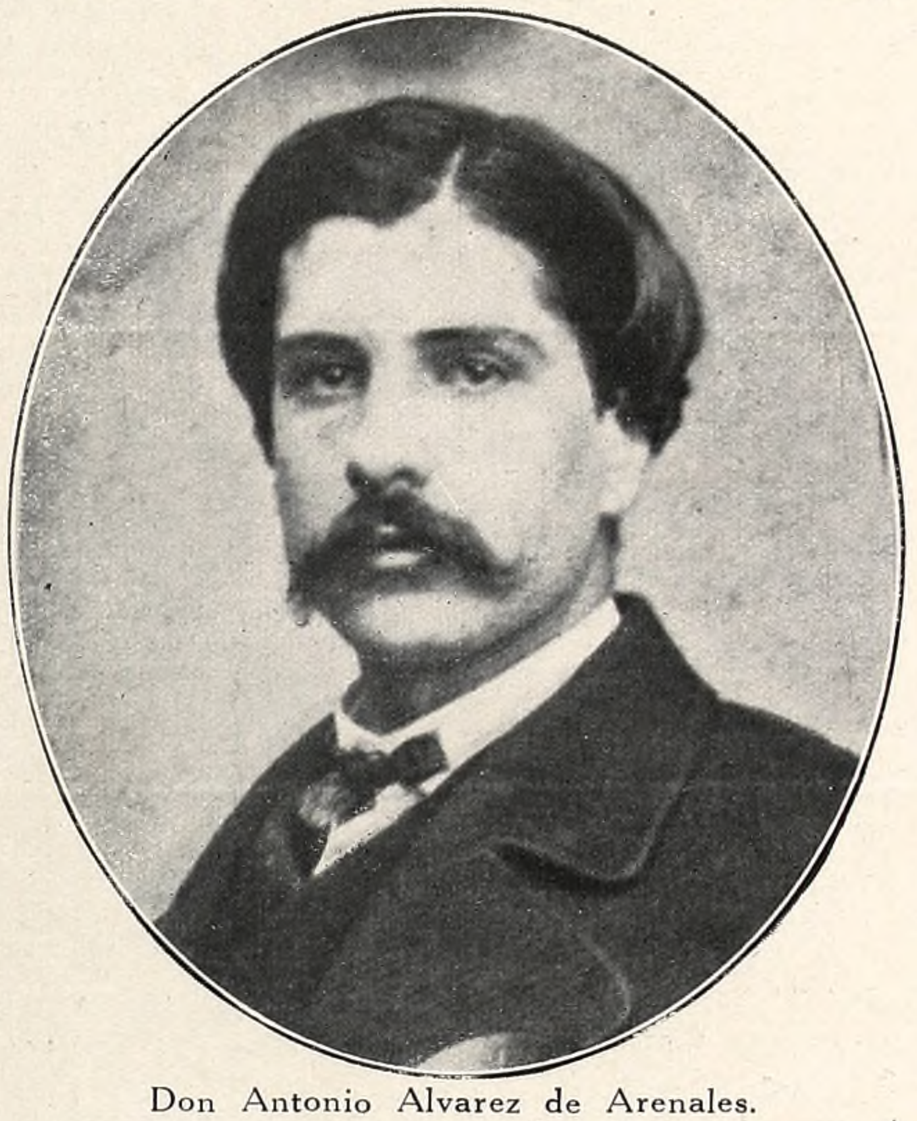
El Gobierno ha dispuesto comisionar a Ud., para que se traslade a la Colonia del Chubut en la Patagonia a efecto de recojer allí personalmente informes circunstanciales sobre los siguientes puntos.

Ud. hará su viaje a Montevideo, junto con el secretario de la legación británica, donde encontrará el buque de guerra de la Marina de S. M. B., llamado "Tritón" el cual zarpará inmediatamente de su arribo en dirección a Bahía Nueva, desde donde llegará, como mejor convenga, a la embocadura del Chubut, o por tierra, al lugar donde está establecida la Colonia.

Para todo esto tiene instrucciones especiales el comandante del buque referido.

Para desempeñar el desempeño de su Comisión, debo prevenirle que ha llegado a conocimiento del Gobierno que algunos de los colonos se quejan de la suma escasez en que viven, anunciando aun el peligro de morir de hambre. El Gobierno por otra parte, tiene motivos para confiar en que tales aseveraciones son del todo inexactas, o por lo menos, muy exageradas, pues que la colonia recibe mensualmente provisiones enviadas desde Buenos Aires por valor de 700 pesos fuertes, cantidad más que suficiente para mantener un número de personas que no alcanza a 150, sin contar con el producto de la leche de vaca que los colonos tienen, ni con lo que puedan obtener de la caza y de la pesca por poca industria que ellos pongan de su parte.

Conviene también que Ud. esté prevenido de que el Gobierno no había ofrecido a los representantes de esta Colonia otra cosa que la simple concesión de tierras señalada en la Ley de 1862, ofrecimiento que ha cumplido religiosamente mandando mensurar y amanojar un número de lotes de la extensión fijada por dicha LEY, mucho mayor aun que el número de familias que hasta ahora han venido a la Patagonia. Pero que habiendo representado posteriormente los agentes de la Colonia el grado de destitución en que esta se encontraba y los peligros que esta correría si se la dejaba abandonada a sus exclusivos recursos, el Gobierno accedió a darle una suma para provisiones, hasta que reunido el Congreso decidiera definitivamente sobre este punto.



Don Antonio Alvarez de Arenales.

Esta suma fué desde luego de cuatro mil pesos, habiéndose asignado después una mensualidad de 700 pesos que se entrega a los representantes de la Colonia en Buenos Aires para invertirla exclusivamente en provisiones y remitirlas a su destino.

Importa que Ud. investigue si estas remesas se han hecho con exactitud y en qué consiste que todavía resulten ser insuficientes para su objeto.

Hay también muchos motivos para creer que el personal de la Colonia sea poco a propósito, para luchar con las dificultades inherentes a un nuevo establecimiento como aquel. Ud. podrá juzgar respecto de esto por sus propias observaciones e informará muy particularmente de lo que resulte.

*Aunque el Gobierno tiene un gran interés en mantener aquel plantel*, y aun cuando ha costado hasta ahora considerables sacrificios al Tesoro Nacional, conviene saber si las circunstancias locales y las condiciones personales de los pobladores no presentan la perspectiva de que tengan estos pronto medios suficientes de subsistencia independiente, porque no puede entrar en las miras del Gobierno de sobrellevar indefinidamente la carga que el sostenimiento artificial de aquella Colonia le impondrá, si por la severidad del clima, por la esterilidad de la tierra, o por lo inadecuado del personal, no promete radicarse convenientemente.

*Para este caso y sin hacerlo conocer a los interesados*, es necesario que Ud trate de inquirir si los colonos o una mayoría de ellos están dispuestos a abandonar aquel lugar, y si así fuere, cuál sería el punto de la república adonde preferirían establecerse, indicándoles el Río Negro, algunas Colonias de Santa Fé o del Chaco.

*Sobre todas estas cuestiones y lo demás que caiga bajo su observación, extenderá Ud. un informe detallado por escrito que presentará a este Ministerio inmediatamente de su regreso.*
DIOS GUARDE A UD. — *G. Rawson.*

* * *

Buenos Aires, Junio 10 de 1866

Exmo. Sr. Ministro Secretario de Estado en el Departamento del Interior, Dr. D. Guillermo Ramson.

De regreso del viaje, que a la Colonia establecida en el río Chubut, en la Patagonia hice, según órdenes del Superior Gobierno a bordo del vapor de S. M. B. "Tritón" me cabe la satisfacción de presentar a Ud. un detallado informe sobre lo que en aquella Colonia he podido observar durante los 15 días que en ella y en Bahía Nueva he permanecido.

1º El número actual de pobladores de que se compone la Colonia, es de 130 individuos, según podrá V. E. cerciorarse por la lista anexa A. en la que se detallan los sexos, edades y profesión de los colonos.

2º El número total de habitaciones que tienen los colonos, en los diversos puntos donde están establecidos, es de 40, en la forma siguiente:

De madera, 2: adobes y paja, 2: de paja y barro, 35: zinc (almacén) 1. Anexo hallará V. E. un croquis B. tomados en el principal punto de reunión que tienen. Las demás habitaciones están a la orilla derecha e izquierda del río y hacia la embocadura donde se han establecido algunos de ellos. La construcción de estas habitaciones es mala, tan mala que el aire penetra por todas partes, salvo, sin embargo, algunas excepciones: los ranchos de paja no estando suficientemente cubierto de barro, dejan fácilmente penetrar gran cantidad de aire y de insectos. Me han informado los colonos que cada uno piensa construir pronto una mejor habitación en el centro de su terreno lo que, si bien es bueno, pues así no tienen gran distancia que recorrer, es por otra parte, peligroso por quedar aislados y expuestos a los ataques de indios y animales salvajes. Durante la permanencia en la Colonia, un colono fué atacado por un león que al día siguiente conseguimos matar entre varios. Los materiales de que pueden disponer para la construcción de las habitaciones, tampoco son de los más a propósito, pues no tienen árboles cuyas ramas les podrían servir para hacer una gruesa palizada que luego podría cubrirse de barro por ambas partes. La cuestión de árboles es de las más serias, a mi modo de ver, tanto para uso en la fabricación de casas, como para combustible; los que tienen son meramente arbustos delgados que probablemente no le durarán más de dos años pues ya, a la fecha, tienen que irlos a buscar a dos millas de distancia.

3º Los animales de todas clases con que cuenta la Colonia, son como sigue:

| | |
|---|---|
| Vacas lecheras | 51 |
| Terneros | 22 |
| Bueyes | 2 |
| Toros | 1 |
| Caballos | 50 |
| Yeguas | 2 |
| Gallinas | 30 |
| Gallos | 50 |
| Perros | 10 |
| Puercos (machos y h.) | 15 |

Notará V. E. inmediatameite la falta de yeguas (aunque el jefe de la Colonia ha querido e intentado varias veces cambiar alguna con los indios que han ido a ella, por yerba que hay en la Colonia, ha sido infructuoso). Creo, pues, de imperiosa necesidad llenar el vacío que hay, principalmente en estos animales para aumentar la cría que tanto beneficio debe reportar a los colonos. Aunque no hay más que un toro en la Colonia para 51 vacas, notará V. E. que ha habido un aumento de cerca de un 50 %, y creo no estaría demás aumentar su número, tomando en consideración la reproducción que ha habido hasta hoy. No hay carneros ni ovejas: las que tenían, parte tuvieron que comerlas por motivos que más adelante detallaré, y el resto sobre 250 animales, se perdieron. Cuando el agrimensor señor Díaz estaba en la Colonia sucedió esto, y dicen que varias partidas de colonos en diferentes direcciones fueron a buscarlas, así como los gauchos que consigo tenía el señor Díaz; *el trabajo fué infructuoso durante cinco días, no habiendo podido hallar ni una sola, ni aún su rastro. Se supone que fueron robadas por los indios.*

4º Las sementeras que tienen, son únicamente de trigo sembrado en mayo y junio; si no han sembrado maíz, papas, cebollas, calabazas y otros, ha sido por la falta absoluto de semillas; pero esperan hacerlo antes del mes de febrero próximo, para cuya época, cuentan recibir las debidas semillas para 50 acres a lo menos de cada clase y que ahora han pedido a Patagones, cerca de cuyo punto el "Tritón" ha dejado a la goleta "Demby" perteneciente a la Colonia *y que condujo a remolque desde Montevideo.*

En la parte central de la Colonia y nueve millas río arriba, tienen sembrado 60 acres de trigo y éste tiene ya 4 pulgadas fuera de la tierra. Tienen así mismo un acre de cebada que habían sembrado mpy tarde el año pasado, pero que, contra sus esperanzas, principia a nacer. Por separado, remito a V. E. una muestra del trigo producido, sembrado el año próximo pasado por Lewis Jones. *Como verá V. E. el grano es de lo mejor según mis conocimientos.* El rendimiento de cada acre sembrado de trigo, dicen

los colonos debe ser sobre (1680) un mil seiscientas ochenta libras de grano.

Como expongo a V. E., el estado de la siembra es satisfactorio, mas el de la cosecha que se espera en los meses de diciembre o enero próximos, no puede aventurarse a decir sea tan satisfactoria como todos los colonos esperan y como no dudo será, si no fuese por la falta total de árboles que protejan las espigas de cierto modo. Quiere decir, que cuando vienen los fuertes pamperos, no encontrando obstáculo que los detenga ni mengüe su fuerza, puede ser muy bien, según mi opinión, que rompan todas las débiles espigas de las plantas, echando así por tierra todas las esperanzas de los colonos. Sin embargo, de la opinión que emito, puede ser que en septiembre, época en que terminan los fuertes vientos del Sud-Oeste, las espigas aún no estén muy crecidas y puedan doblegarse sin romperse, y como ignoro la resistencia que esa planta pueda tener para estos vientos, me sería imposible decir terminantemente a V. E. si la planta llegaría a su perfecto desarrollo. *Lo que pretendo volver hacer notar a S. E. es la falta total de árboles que hay en la Colonia y sus inmediaciones.*

Como la cosecha se espera en diciembre o enero próximo, sería muy conveniente, salvo la más ilustrada opinión de V. E., que un comisionado argentino fuese de nuevo a inspeccionar el estado de la Colonia, así como si V. E. lo cree acertado, a comprar el trigo que tuvieren.

5º Según lo que dejo anotado acerca de las sementeras, verá V. E. que los colonos no han hecho uso sino de las provisiones que se les ha remitido de Buenos Aires, salvo el producto de las vacas, sea manteca, leche y algunos quesos que han hecho.

6º La pesca producirá resultados inmediatamente benéficos si los colonos se dedicasen a ella. Puede decir a este respecto, que en una hora que los marineros del "Tritón" se dedicaran a ella en Bahía Nueva, mandaron a bordo una tonelada y media de diversas clases de exquisito pescado; *pero los colonos carecen de bote para ello, aunque tienen una red de cien pies.*

He oído decir a los colonos establecidos en la desembocadura del río, que han visto en diversas ocasiones gran cantidad de lobos marinos. Los buques ingleses que se dedican a ella, después de efectparlas en nuestras costas de la Patagonia, van a Bahía Nueva a descansar o reparar averías. Es, pues, evidente que la pesca contribuiría una gran industria a los colonos si ellos tuviesen los medios en grande escala, y un medio de alimento abundante, si meramente se dedicasen a ella para proveer a sus necesidades.

7º Suplico a V. E. se refiera al documento anexo G, que es traducción del certificado dado por el médico del "Tritón" que nos acompañó a la Colonia por orden del comandante. Según dicho certificado, el estado sanitario sería plenamente satisfactorio, *si los colonos tuviesen constantemente verdura y carne fresca, de cuyos artículos carecen.* Otra causa es la completa falta de jabón para la limpieza y aseo de los colonos, y como no había ninguno en la Colonia, el comandante del "Tritón" me propuso mandar cierto número de libras, y aunque V. E. no me ha autorizado para tomar por cuenta del gobierno ninguna clase de efectos, en beneficio de la Colonia, acepté la oferta del comandante, remitiéndoles 1065 libras de jabón, cuyo valor, si el gobierno inglés lo cobrase, deberá descontarse de la mensualidad, es 700 pesos fuertes. *Hallándose la Colonia totalmente desprovista de zapatos y jugo de limón, también creí oportuno aceptar la oferta que me hizo el referido comandante, habiéndole dado recibo por dichos efectos, que si se cobrasen deben, asimismo, deducirse de la mensualidad primera que se entregue.*

Los anexos documentos D. E., son duplicados de las provisiones facilitadas por el comandante del crucero "Tritón". Espero que V. E. aprobará mi proceder en este asuto, pues sólo me ha guiado *los males que sufren los colonos en una distancia tan lejana de cualquier centro de comunicación.*

Otro inconveniente que existe en la Colonia es la carencia de aperos de labranza, que les impide arar la tierra tan pronto como ellos desearan. *Disponen solamente de tres arados ingleses,* 10 *arados de madera y* 6 *hoces grandes para cortar el trigo.* Necesitan, pues, más instrumentos para la agricultura, así como yeguas para la cría de ganado caballar.

La distancia desde Bahía Nueva a la Colonia es de 36 a 40 millas. En Bahía Nueva tienen dos almacenes grandes de madera y una casa de piedra y paja donde vive una familia que está al cuidado de los víveres que allí deposite la goleta "Demby".

*El estado financiero de la Colonia no es, por cierto, nada lisonjero. Deben al gobierno argentino seis meses hasta junio, a más unos* 700 *pesos para ayudar a la compra de la Goleta. Total pesos fuertes* 5.000. *La cantidad que los colonos suponen que deben a Jones de Bala por pasajes, provisiones, ganado, flete de la goleta "Mimosa", etc., es de tres mil libras y agregando a esto los* 4.000 *pesos que el gobierno argentino les adelantó para ganado se suma un total general aproximado de pesos fuertes* (equivalente más o menos al peso oro) 24 *mil.*

Tienen, por contra, la goleta "Demby" que fué comprada con dinero recibido de súbditos ingleses en Buenos Aires, por no haber alcanzado la suma dada por el gobierno a este fin; *dos máquinas, una para moler maíz, y otra para moler trigo, los aperos de labranza enunciados, una carreta y los pocos animales ya citados. La primera cosecha de trigo que obtengan, si fuese buena debe producir, según sus esperanzas, un mil y ocho quintales de trigo que al precio de* $ *fres.* 2.50, *por quintal, que calculo valdría en la Colonia, les producirá un total de* $ *fres.* 2.520, *el primer año, de lo que hay que deducir por lo menos la mitad para el consumo de la Colonia.* Nada puedo añadir acerca de la cosecha de maíz, cebada, frijoles, etc., pues aún no los han sembrado y sería aventurado cualquier cálculo al respecto.

Como creo al gobierno impuesto de ciertas reclamaciones hechas al Gobernador de las Malvinas (sic) por varios colonos, las que dieron margen al envío del vapor de S. M. B. "Tritón", no debe pasar en silencio el resultado de ellas, aunque directamentecompete este punto al comandante del referido buque: Diez y nueve eran las firmas suscriptas en las citadas reclama-

ciones, e investigando las causas que tuvieron los firmantes para hacer dichas reclamaciones, ha resultado que en su mayor parte son *de pobladores que no han firmado ni autorizado a nadie para que ellos firmasen. Es de notarse también que varias firmas eran de niños desde uno hasta cinco años de edad, los que no podían firmar ni sabían lo que firmaban.*

Lo que se dice acerca de cuatro hombres que desertaron de la Colonia es una falsedad, pues los colonos hicieron que aquéllos la abandonaran por no ser éstos individuos de costumbres puras. Lo que se dice de una joven de 17 años que huyó a Bahía Nueva a suplicar pasaje a las Malvinas, dicen los colonos, y aun ella misma, que en dicha época, habiendo ocurrido cierta desavenencia con sus padres, lo que a la fecha no existe, trató de abandonar la Colonia, pero hoy no tiene la menor idea de abandonar a sus compañeros. Con respecto a los dos individuos que fueron a las Malvinas, el uno no tenía ropa alguna y no quería trabajar, y el otro, aunque tuviese ropa no le agradaba mucho la idea de trabajar para llegar a una posición independiente. Nunca han tenido, hasta hoy, la necesidad de comer carne de zorros u otros bichos. En la ocasión en que la goleta "Mary Ellen" les conducía víveres y que tardó tanto tiempo para llegar al río se vieron bastante necesitados, pero echaron mano de cien ovejas, y a más bien provistos de armas de fuego, pues tienen de éstas 70, cazaban avestruces y aves salvajes para comer, los que unidos a galletas y algunas otras cosas que les quedaba, han podido *pasarlo bastante bien en espera de mejor tiempo.*

Mrs. Humphreys, la primera mujer blanca que pisó tierra en Puerto Madryn.

Las provisiones que cada una ha recibido semanalmente y que continúan recibiendo, son: 5 libras de harina, 3 libras de trigo, 3|4 libra de azúcar, 1 onza de té, 2 de café, 1|2 libra de arroz, 1 1|2 libra de tasajo. La harina y el trigo parece poco para la gente trabajadora, *pero el jefe de la Colonia no quiere aumentar la ración,* provocando algunos descontentos entre los cuales, y de los firmantes antes citados, se hallan doce pobladores cuyos nombres son (siguen los nombres) todos los cuales quieren abandonar la Colonia y venir a Buenos Aires u otro punto a ejercer su profesión. *Tanto el secretario de la Legación Británica que me acompañaba, como a mí nos pidieron pasaje.* Tengo el gusto de someter a la consideración de V. E. este punto para su resolución, pues a mí no me competía hacerlo.

*El jefe de la Colonia dice que nada perdería con que dichos individuos se ausentasen, pues lo que hacen es consumir, y que nada harán producir a la Colonia.*

El clima es delicioso, dicen los colonos que en su país sufrían mucho más frío; en vez las noches son bastantes frías, *y si se siente más, es por lo mal edificado de sus habitaciones.*

Las tortuosidades que tiene el río lo hace muy adaptable para, a muy poca costa, hacer canales de regadío en gran extensión. Dicen los colonos que en verano su actual ancho, de 12 a 15 metros casi, se duplica así como su profundidad, *lo que me hace creer que venga de los Andes o de alguna montaña elevada, o salga de algún lago que esté en comunicación con aquellas montañas, cuyas nieves se funden en verano.*

Los colonos hasta ahora han explorado el río 250 millas al Oeste desde donde han regresado sin hallar bosque alguno, cuya idea les llevó a hacer la excursión. En esta excursión han recogido varias piedras que me han entregado y que por separado remito a V. E. para que sean clasificadas por personas competentes.

Anexo con la letra F, encontrará V. E. una carta del cacique Antonio dirigida al ex jefe de la Colonia, a la que Davies, *sólo se limitó a contestar que estaban muy pobres y que cuando pudieran tendrían mucho gusto en comerciar con ellos.* Desde que esta carta fué dirigida a la Colonia, hace ya tres meses que un indio con su familia, llamado Francisco, y que *se titula hermano del cacique Antonio y sobrino del Cacique Patagón Casimiro,* que actualmente se encuentra en Bs. Aires, vino a poner su toldo a una milla de la Colonia. No pasa día que deje de ir a visitar a los colonos, quienes en su mayor parte están cansados de sus visitas, *pues se estaciona eternamente en las chozas, impidiendo que las mujeres puedan abandonarlas si sus quehaceres las reclaman fuera.*

A solo cinco millas está la toldería de indios bajo las órdenes de éste, mas este indio llamado Francisco me ha rehusado decir exactamente cuál sería su número, aunque varias veces inquirí, así como ha rehusado contestar a los particulares pedidos sobre el río, su curso, su madre, y si hay algún bosque cercano, limitándose tan sólo a decir que hay un lago grande que lo nombró "Chubut Grande", y dice que otro río cuyo nombre no recuerda, entra a este lado y sale por otro lado para unirse al Chubut, que a una distancia de *tres meses* de viaje, hay un gran bosque con maderas gruesas y variadas y unas altas montañas a cuyo pie hay salinas, mica, granito, minerales y entre otras piedras que me enseñó he visto un pedazo de mármol blanco, cuya muestra no quiso darme. *Es lo único que pude saber acerca de este punto tan importante para la Colonia.*

Como este indio parece bien dispuesto hacia los colonos, creo que no estaría demás, que un indio amigo, que hable español, acompañado de algunos colonos y de otra persona que hable inglés y español y del indio Antonio, intenta-

sen una exploración para cerciorarse del nacimiento del río y para descubrir donde se hallan los bosques y las montañas que dicen hallarse a *tres meses* de viaje, lo que supongo sean tres lunas.

*V. E. con su claro entendimiento tendrá a bien decidir lo que crea más acertado acerca de este particular tocándome a mí, tan sólo dar mi parecer sobre tan importante punto.*

Inquiriendo la causa porque después de once meses que se hallan en la Colonia aún casi nada han hecho y no se hallan en disposición de proveer por sí solos, a sus necesidades, se me dijo que fueron detenidos *un mes en Liverpool, que emplearon* 63 *días en el viaje y que pasaron dos meses después de su llegada a Bahía Nueva, antes que principiasen a instalarse en la Colonia, pues naaa habían preparado a este efecto.* Que por esta razón pasó el tiempo de la siembra y como no tenían sino grano de trigo, carecían de otros granos y de animales para arar, han tenido que perder mucho tiempo bien a pesar suyo.

No es porque los colonos sean pocos a propósito para el trabajo que han emprendido, bien al contrario, *además de ser aptos, todos,* (salvo los descontentos antes citados) *están satisfechos y cifran todas sus esperanzas en la próxima cosecha de trigo.* He hecho notar, no tan sólo al jefe de la Colonia, sino que también a muchos de los colonos, que no deben exclusivamente poner sus miras en una sola cosa: quiero decir que les he indicado que deben sembrar garbanzos, frijoles, papas, maíz, avena, lúpulo, fresas, alfalfa, trévol, etc., y como arboleda probar el olivo, los árboles frutales de países fríos, el pople, el abeto y otros que se adaptan al clima, *mas la contestación unánime es justa,* NO TIENEN NI LAS SEMILLAS NI LOS MEDIOS DE OBTENERLAS.

Carecen también de todas clases de legumbres; como rábanos, nabos, calabazas, ensalada, cebollas, coles, etc., Y TAMPOCO LAS PUEDEN OBTENER.

Si cada colono tuviese al lado de su casa un jardín, al exclusivo cuidado de su mujer, que le proporcionase varias legumbres *y que le alegrase la vista y el corazón,* creo que estarían más contentos y conformes en su vida retirada y esto les haría tomar cariño al suelo en que viven y no lo abandonarían con la facilidad *con que hoy probablemente lo harían.* Para salvar este punto y procurar a los colonos el mejor bienestar posible, inquirí terminantemente qué cantidad de provisiones tenían y para cuánto tiempo bastarían. Sin contar con los 99 bultos que llevamos en el "Tritón", tenían suficiente para los meses de julio y agosto y suponiendo que la cantidad enviada ahora, sea igual a la que le fué mandada en febrero último, tienen los suficientes víveres para seis meses, es decir, hasta diciembre próximo.

Como el gobierno ha entregado las mensualidades que les pasa a los colonos, hasta junio, creo que podrían muy bien invertirse dos o tres mensualidades en otros artículos que imperiosamente necesitan; tales como los que dejo anunciados a los que hay que añadir madera, tablas y tirantes para construcción de casas.

Si V. E. decidiese algo sobre este punto, que mejoraría la condición de la Colonia, tendré el gusto de informarle de las cantidades que debe mandárseles inmediatamente para que puedan aprovechar la siembra de agosto próximo así como sobre los animales caseros que debían tener, los que se multiplican con tanta facilidad, les costaría poco o nada su sostén y podrían ser útiles en caso de necesidad, me refiero a palomas y conejos.

La caza es muy abundante, pero los colonos, en su mayor parte, son bastante inexpertos en ese arte y carecen de municiones. *El comandante del "Tritón", ha remitido como regalo de su parte y de la oficialidad del buque de su mando, una buena cantidad de pólvora, munición menuda, cuatrocientas yardas de franela, cuatro sacos de maíz para siembra y varias frazadas de lana de que carecían completamente.*

R. J. Berwyn, uno de los más entusiastas sostenedores de la Colonia.

He investigado si todas las provisiones que el gobierno remitió han sido recibidas. Las facturas de los señores M. Cárrega Hermanos han sido exactas, mas no sucede así, a mi modo de ver, con el empleo de los 4.000 pesos que el gobierno dió por una sola vez, además de 500 pesos que giró Geo Starris, de Patagones, pues según parece no tuvo suficiente con los 4.000 pesos. La factura que he visto en la Colonia, deja ver que hay algo que se desea tener secreto al gobierno y a la Colonia.

Aunque no tengo la copia de ella, fácil sería obtener un duplicado del ex agente de la Colonia en Buenos Aires. Hay en dicha factura partidas que nada dicen y que nada detallan, puesto que tan sólo especifican el pago a tal o cual persona de tal a cual cantidad, ignorándose absolutamente el motivo.

Dejo a la decisión de V. E. de mandar investigar este hecho si lo cree necesario o facultarme para ello.

Suplico a V. E. recomiende a los agentes encargados de mandar provisiones, que éstas sean remitidas todas en cajonería y barrilería que debe costar más barato que los sacos; no es ésta tan sólo la causa; la carga y descarga y los trasbordos antes que lleguen los sacos a la Colonia los inutilizan casi, perdiéndose gran cantidad de su contenido, como lo he visto, además de la cajonería y barrilería siempre pueden los colonos sacar mejor partido, aunque sólo fuese para leña.

El director de la Colonia me ha encargado especialmente le suplique a V. E. que se les remita lo siguiente. 1, una tabla de pesas y medidas métricas, para que los colonos puedan acostumbrarse a ellas antes que principien a traficar por su cuenta; 2, los precios de las pieles de zorros, guanacos y leones, de las plumas finas y gruesas de avestruz; 3, que cada vez que les remita una factura, que por conducto separado se les mande una lista de precios corrientes de Buenos Aires, para cotejar y juzgar si los precios de factura son legales.

*No concluiré sin hacer notar a S. E. el peligro en que está la Colonia de quedarse algún día sin comunicaciones de ninguna especie. La goleta "Demby" que tienen empleada en viajes de Patagones a Bahía Nueva y al Río Chubut, está tripulada por tres hombres que no están muy satisfechos, pues dicen que la Colonia debía pagarles por sus servicios, además de poner en su lugar otras personas que puedan cultivar sus tierras. Los creo con sobrada razón para quejarse,puesto que además de haber arriesgado sus vidas más de una vez,* (luego la perdieran según escribió "Argentina Austral") *nada ganan si sus terrenos no se cultivan. No sería, pues, de extrañar que algún día, después de tomar las provisiones en Patagones se dirijan fuera del territorio argentino. Debido aviso di de estos hechos al jefe de la Colonia quien no puede remediar este mal, pues aunque tiene otro capitán, éste ha rehusado tomar el mando de la goleta por las razones antes expuestas y por la de tener que abandonar su familia.*

Cábeme la satisfacción, Excmo. señor, de haber hecho cuanto me ha sido dable para el fiel cumplimiento de la comisión con que se sirvió honrarme el Superior Gobierno y si he conseguido llenar bien mi misión, me quedará la satisfacción de haber cumplido con mi deber.

Dios guarde a V. E. muchos años.

Excmo. Señor
*A. Mz. Alvarez de Arenales.*

El primer medio de transporte en la Colonia Galense.

## INTERROGATORIO

Qué debe hacerse a los individuos Neagle, capitán de la goleta "Demby", Richard Jones, Edwing Roberts, Abraham Mathews, Tomás Ellis y John Roberts, por don Antonio Mz. Alvarez de Arenales, comisionado al efecto:

1º ¿A qué causa atribuyen la pérdida de las cosechas de trigo en el Chubut?

2º ¿Qué cantidad fué sembrada, y cuánto será lo que se ha recogido, diciendo también quiénes han tenido la mejor cosecha y por qué causa.

3º ¿Qué cantidad de manteca han producido las vacas en cada uno de los últimos tres meses; cuántas vacas tienen; cuántos bueyes, caballos y ovejas?

4º ¿Qué cantidad de plumas de avestruz han negociado con los indios, cuál han traído a Patagones, cuál se conserva en el Chubut y a qué precio se ha vendido?

5º ¿Si los terrenos se prestan para la cría de ganado vacuno o la de ovejas, y en qué extensión aproximadamente?

¿Si podrían mejorar el terreno canalizando el río?

6º ¿Si han sufrido escasez de provisiones?

7º ¿Si hacen uso de la pesca o de la caza para ayudarse en su mantenimiento?

8º ¿Si les consta que los colonos en notable mayoría están dispuestos a abandonar el establecimiento, *si cuentan con algunos recursos para esto?*

9º ¿Si han logrado algunos árboles de los que llevaron de Patagones?

* * *

En Buenos Aires el 6 de diciembre de 1866, el ministro del Interior llamó a los colonos del Chubut, a la sazón en la capital, para responder al interrogatorio antes mencionado:

Llamado el señor Robert Neagle, capitán de goleta "Temby", a la primera dijo: "que como capitán de dicha goleta y habiendo estado empleado en ella no puede saber a punto fijo, más que de oídas, puede decir que por la seca que ha habido.

A la segunda, que por el motivo anterior nada puede decir al respecto.

A la tercera, que ignora la cantidad de manteca que hubiese producido la Colonia, pero lo único que puede asegurar es que, en su último viaje a Patagones (los pasajeros que fueron de los colonos) llevaron sobre cien libras. No sabe exactamente el número de animales, pero cree que haya unas 50 vacas, 80 caballos y doce carneros que llevó el declarante de Patagones a la Colonia, 6 de los cuales le pertenecían y los otros 6 pertenecen a un pasajero que venía de Inglaterra. Ignora el número de bueyes que haya.

A la cuarta, que en su último viaje que hizo a Patagones, llevó sobre mil libras de plumas de avestruz pertenecientes a los colonos y que vendió sobre ochocientas por cuenta de la Colonia, las otras doscientas habiendo sido vendidas por tres pasajeros que iban de pasaje con este objeto. El precio obtenido en Patagones fué de 24 pesos moneda corriente (más o menos $ 1 o|s.).

Además de esto tiene cierta cantidad de plumas a bordo y otras que quedan en la Colonia, pero que ignora la cantidad exacta.

A la quinta, que el terreno en general se presta bien para la cría de animales vacunos, ignorando si se prestará también para los lanares. Hacia Bahía Nueva el terreno no es tan bueno, pero en las márgenes del río hasta 50 millas hacia el interior, el terreno es bueno.

Todos los animales están en buen estado de gordura.

A la séptima, que no han hecho uso alguno de la pesca, ignorando el motivo.

la octava, que sobre las dos terceras partes de los colonos desean quedarse allí, pero no cuentan con recursos para ello, puesto que no pueden depender de lo que ha producido la Colonia en el año pasado.

A la novena, que el declarante tiene cien árboles y los demás colonos 10 cada uno. Estos árboles han crecido y se conservan bien, *y sus clases son higueras, álamos, manzanos y viñas.*

* * *

Llamado a Mr. Jones Berwin, secretario de la Colonia, dijo:

A la primera, que el principal motivo es la falta de lluvias, además, el río, el año anterior estuvo más lleno que éste. Supone que de fondo de agua el "Chubut" sea sobre 18 pulgadas. No tuvieron tiempo suficiente para hacer algunos canales de riego, pues el río bajó mucho.

A la segunda, que han sembrado sobre 8 a 10 mil libras en 60 acres de tierra. Lo que es imposible decir es qué cantidad se ha recogido, pero que la estima en igual cantidad al menos. Que en siete propiedades no se recogió trigo alguno, colonos recogieron más de lo sembrado y otros apenas lo sembrado. En general el trigo ha sido de muy buena calidad. *Las causas que han contribuído a hacer perder el trigo, han sido los caballos de los indios que vinieron a la colonia y pisotearon gran cantidad de trigo.* No puede decir la cantidad de cebada que se sembró.

A la tercera, tienen sobre 50 vacas, cien caballos, junto con los que compraron a los indios; no tienen bueyes para arar, esta operación la hacen con caballos.

Que han traído con la goleta, además de una partida de plumas, varios guillangos que han de vender bien en esta capital.

Que no han tenido carestía de provisiones, pero que al presente sólo tienen la carga que llevó últimamente la goleta. Cree que la harina remitida durará sobre nueve semanas, y las otras provisiones durarán más. Que con anzuelo han pescado casi siempre en el río. En Bahía Nueva han hecho lo mismo, y si no se han dedicado más a esta industria, es por haberles dicho que el pescado salado no se vendería en Patagones ni en Buenos Aires, pero que después han sabido que sucederá lo contrario. Como tienen sal en abundancia a dos días de la Colonia podrían hacer uso de ella con ese objeto.

*..Que la mayor parte desea quedarse en la Colonia, pero si no tienen recursos como para hacerlo, no tendrán otro remedio que abandonarla, por no depender de las eventualidades.*

Que si tuvieran ganado suficiente para hacer queso y manteca para mantenerse y exportar, que el declarante computa en 400 a 500 vacas, podrían sostenerse muy bien en la Colonia.

Todos los árboles no han crecido (pero no hay familia que no tenga algunos). *Un colono ha cosechado algunos recimos de uvas. Hay algunos árboles de membrillo y duraznos. En general el más abundante es el álamo.*

* * *

Llamado Mr. Edwin Roberts, dijo: (en síntesis).

Que no han podido hacer canales por falta de dinero para emprender esta obra propiamente. La cantidad de manteca que cada vaca produce a la semana, es de sobre cuatro libras. Cree que en el año, dos o tres meses las vacas no dan leche.

Niñas de la colonia galesa vestidas con traje regional.

Tiene sobre 100 animales vacunos contando las crías y que de animales lanares sólo tienen doce que últimamente llevó la goleta "Demby" de Patagones. *La mayor parte de los colonos desean quelarse en el Chubut, pero para ello desearían tener más ganado.* Como todos los colonos pueden hacer muy buen queso y manteca, teniendo suficientes vacas para hacer una industria, con ese producto podrían subsistir un año más. Cree que teniendo el declarante diez vacas, podría pagar suficientemente el valor de ellas, con su producto, en tres meses. La tercera parte de los árboles que ha traído de Patagones le han crecido. *Que existe una sola viña de* 20 *o* 30 que importaron.

* * *

Preguntado a Mr Abraham Mathews, dijo (en síntesis):

Que el terreno es bastante salitroso. Varios pozos de cuatro metros hecho sobre veinte de distancia de la orilla del río han dado por resultado agua salobre, que no pueden beber ni las bestias. Dos colonos que se reputan allí que han hecho la mejor cosecha, uno obtuvo uno y cuarto acres y el otro una más del trigo sembrado. Que la pluma enviada a Patagones obtuvo aproximadamente 4 chelines por libra. Seis colonos que han explorado el río doscientas cincuenta millas hacia el oeste han encontrado rocas, sin encontrar minerales de ninguna especie, ni bosque alguno. Dos tribus de indios que feuron con 300 caballos cada una, y que acamparon en cada lado del río, se vieron obligados a abandonar su campamento por falta material de pasto, aunque era de invierno, y como la seca de verano impediría la producción de nuevo pasto, no cree por estos motivos que un número

crecido pueda hoy vivir bien. *No han sufrido falta de víveres sino de carne fresca.* En el tiempo en que estuvieron los indios con ellos, tenían suficiente carne de guanaco que obtenían de aquéllos en cambio de pan, pero desde que se retiraron los tehuelches no tienen carne fresca. Que no se ocuparon de la pesca en la Bahía Nueva por la falta material de agua para beber. *La familia que estuvo a cargo del almacén en dicho punto tuvo que regresar a la Colonia por este motivo.* Usan anzuelos para pescar, pero no pudiendo perder tanto tiempo en la pesca, de este modo tienen que hacerlo cuando sus tareas han concluído. *Cree que la mayor parte de los colonos están decididos a abandonar la Colonia, pues no tienen porvenir par vivir independientemente, sólo con su trabajo. Desearían, pues, ir a algún otro punto donde su trabajo fuese más productivo, pero que no fuese Patagones.*

* * *

Llamado a Mr. Thoms Ellis, dijo (en síntesis):

Hay muy pocas vacas buenas que produzcan cuatro libras de manteca a la semana, quizás no hayan seis de éstas, las demás quizas no rendirán dos libras por semana.

Referente a la venta de plumas de avestruz a Patagones cree que el precio obtenido ha sido de quince a veinte pesos m|n. la libra. He oído decir que el precio en Buenos Aires sería de 25 pesos m|n.... El declarante dice haber sido uno de los de la expedición al Oeste. Cree que exploraron 250 millas sin hallar otra cosa que rocas y arbustos espinosos. No cree que en la extensión recorrida haya buenos terrenos para la cria de ganado. Le consta que la mayoria de los colonos desean abandonar el lugar y a ello han venido a la capital; es decir, a ver el modo mas ventajoso para ellos de procurarse fondos a este efecto,, contando con que el gobierno les daria terrenos en otra parte de la República. Le consta, ademas, que ninguno de ellos desean ir a Patagones. Pocos árboles han crecido, la mayor parte fueron destruidos por las hedadas. Sembraron, además, maíz y calabaza, pero no dieron resultado alguno.

* * *

Llamado a Mr. Jhon Robert, dijo (en síntesis):

Que tenía dos acres sembradas de trigo y que nada ha obtenido de ello. Ignora a punto fijo que cantidad de vacas hay, pero cree que las 40 familias tengan cada una, una vaca, y sobre la mitad de ellas están con terneros. No han sufrido materialmente por falta de provisiones, pero carecen de carne fresca, pues desde que se fueron los indios no pueden obtener guanacos aunque tienen un suficiente número de perros. Opina que los víveres dejados en la Colonia a su salida, se habrán ya concluído, y preguntado con qué contaban para sostenerse, dice, que con el trigo de la cosecha, aunque no cree les dure mucho tiempo, y añade que será muy posible tengan que recurrir a sostenerse con los animales que tienen. El declarante que vive a nueve millas separado del centro de la Colonia, dice haber cogido algunos peces con anzuelo y que si tuviera más tiempo, podrían pescar más aún con ese método incómodo. *Le consta que muy pocos desean quedarse en la Colonia.* No cuentan con recurso alguno para abandonar la Colonia, ni tampoco ha oído decir al jefe de la Colonia, cuáles son los medios que emplearían para salir todos de allí. No desean tampoco ir a Patagones sino a algún otro punto donde su trabajo pueda ser más provechoso, y es por esto que se han decidido a venir en comisión a cerca del Gobierno Nacional...

1867

*Departamento del Interior.*

Asígnase una cantidad para atender a los gastos de fundación y fomento de la Colonia Chubut.

Marzo 7. — *Departamento del Interior.* En interés de que los trabajos y gastos hechos para la fundación y fomento de laColonia Chubut, den los ventajosos resultados que el Gobierno Nacional ha tenido en vista, y en la persuación de que los contratiempos y perjuicios experimentados en el año transcurrido puedan subsanarse dedicándose los colonos con empeño a conseguir el objeto que se ha tenido en vista: El señor Presidente de la República ha acordado se asigne a la Colonia la cantidad mensual de 400 pesos fuertes (cuatrocientos pesos fuertes) hasta el 31 de diciembre dal corriente año, en provisiones que se entregarán a los colonos en el caso que la mayoría de ellos prefiriese permanecer en dicha Colonia. Comuníquese al Ministerio de Hacienda y dése al Registro Nacional. — MITRE. — *Guillermo Rawson.*

1867

Amplíase la subvención acordada a la Colonia Chubut.

Octubre 2. — En atención a las consideraciones que el Gobierno tuvo en vista al expedir el acuerdo de 7 de marzo de este año, asignado a la Colonia Chubut, la mensualidad de 400 pesos fuertes hasta el 31 de diciembre próximo, y hallándose conveniente después de la exposición hecha por el agente de los colonos, la continuación de la asignación por algún tiempo más, a fin de obtenerse los resultados que en el referido acuerdo se determinan:

El Vicepresidente de la República, en ejercicio del Poder Ejecutivo, acuerda que se continúe abonando a la Colonia la misma cantidad de 400 pesos fuertes mensuales, desde el 1º de enero hasta el 31 de mayo de 1868. Comuníquese y dése al Registro Nacional. — PAZ. —*Guillermo Rawson.*

1868

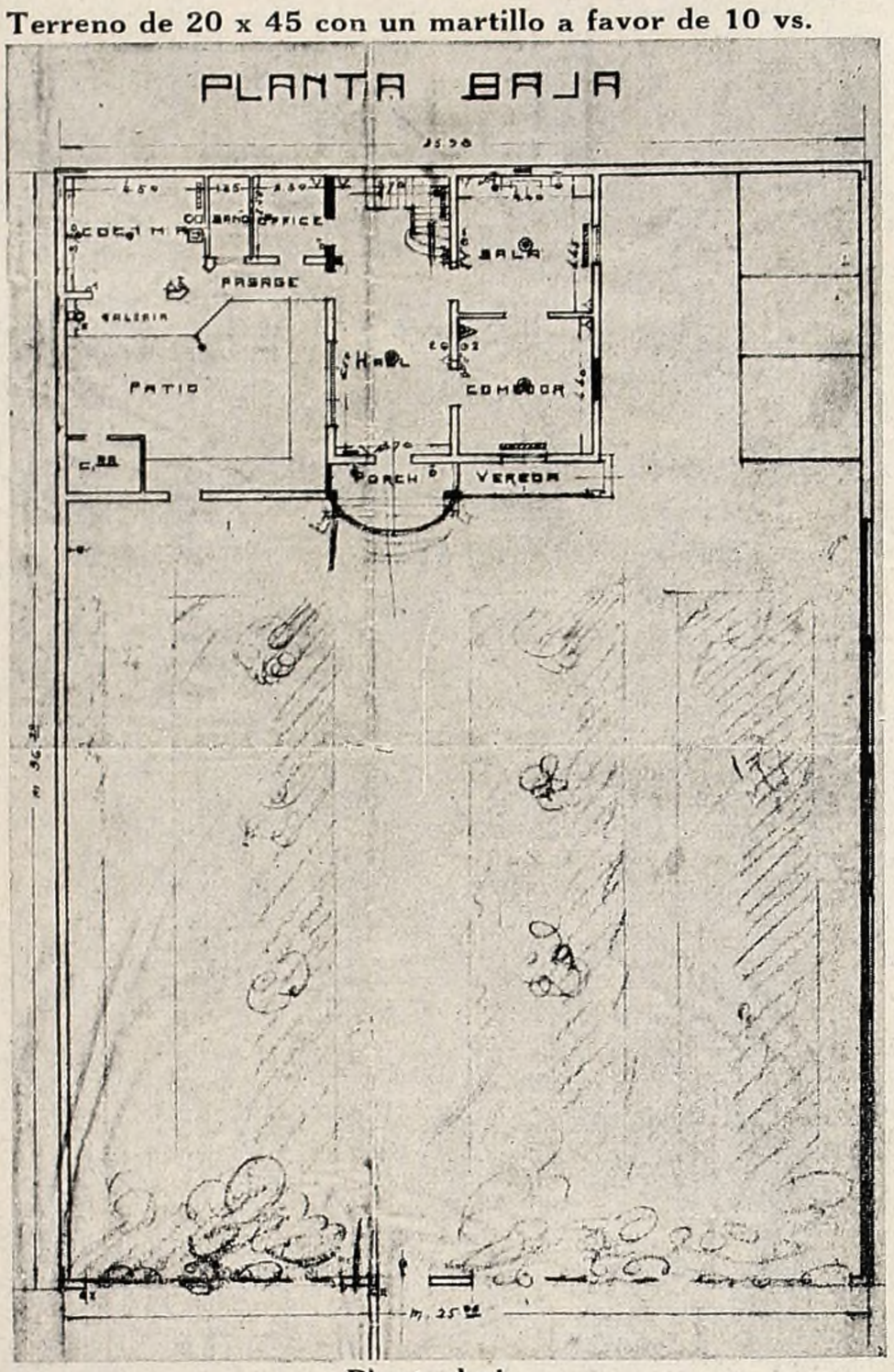
Amplíase la subvención acordada a la Colonia Chubut.

Marzo 28. — *Departamento del Interior.* En consideración a lo manifestado últimamente por el agente de la Colonia Chubut, para que se continúe a la misma, la asignación mensual que por acuerdo de 2 de octubre de 1867, se le mandó dar, y en el interés de que mediante un nuevo auxilio se obtengan las ventajas para el país que el gobierno ha tenido en vista al concurrir de esta manera al mayor éxito de la colonización de aquella parte del territorio de la República, acuerda: que se continúe abonando a la Colonia Chubut la cantidad de cuatrocientos pesos fuertes mensuales, desde el 1º de junio próximo hasta el 31 de diciembre del corriente año. Comuníquese y dése al Registro Nacional. — MITRE. —*José María Cantilo,* subsecretario.

# Una Gran Oportunidad Para los estancieros de la Patagonia que Deseen Instalar Casa en Buenos Aires

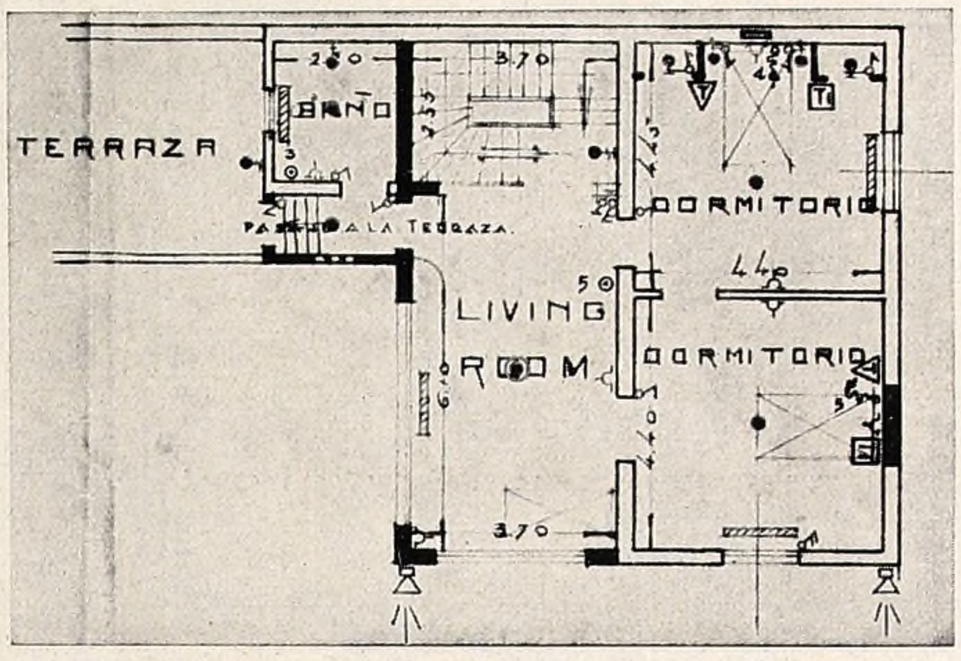
## Casa en Saavedra se vende en condiciones altamente ventajosas

**Terreno de 20 x 45 con un martillo a favor de 10 vs.**

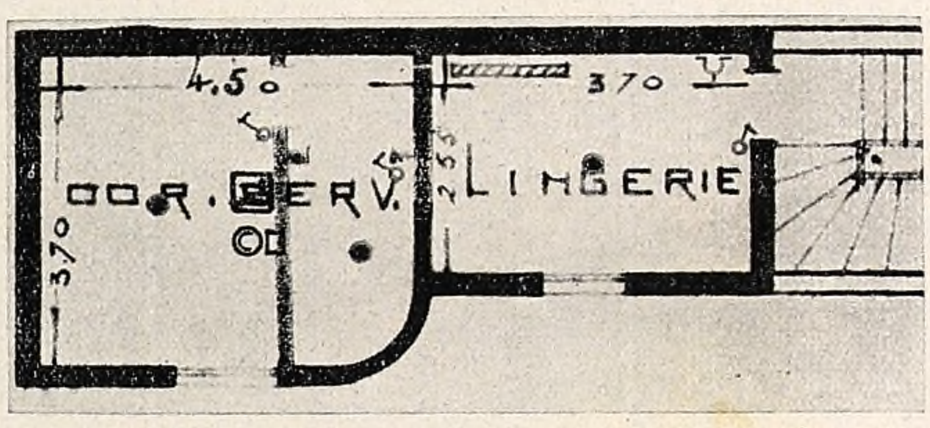



**Planta baja.**

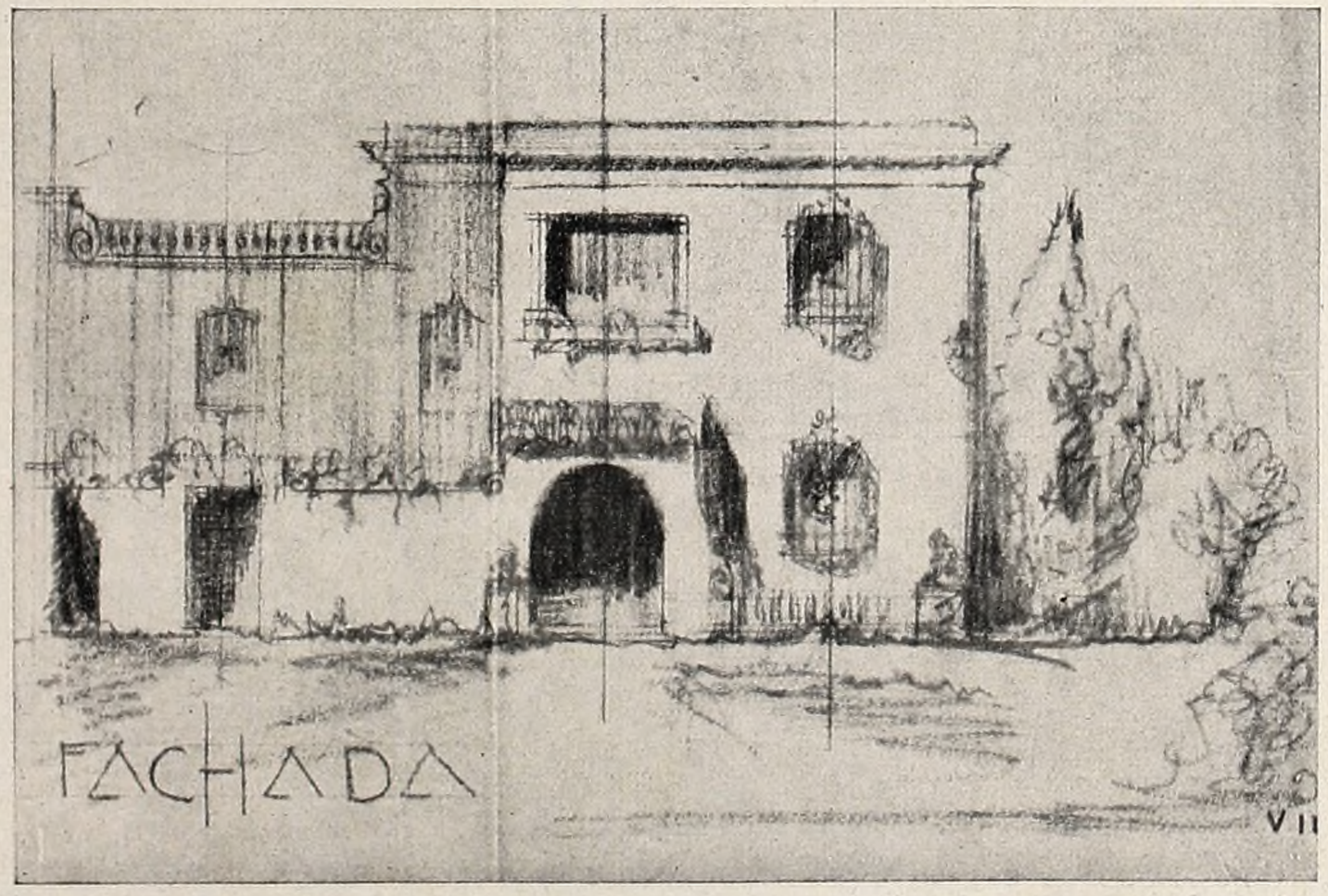
Los interesados deben dirigirse a la Dirección de esta Revista




**Piso alto.**




**Entrepiso.**




**Perspectiva de la casa calle Deheza 2350, en esta capital.**

### COMODIDADES

**PLANTA BAJA**

- Hall
- Comedor
- Living con estufa
- Office
- Cocina
- Patio
- Baulera

**ENTREPISO**

- 2 habitaciones chicas
- 1 baño

**PISO ALTO**

- Hall
- 2 dormitorios grandes
- Baño
- Terraza
- Lavadero

Teléfono interno, Placards, Instalación de supergas, Pinturas al óleo en todos los ambientes.

# CARNEROS Y OVEJAS

## Romney Marsh y Corriedale

**Procedentes de las estancias**

## "SAN GREGORIO", "MARIA BEHETY" y "JOSE MENENDEZ"

Padres importados de las mejores cabañas
**de Inglaterra, Australia y Nueva Zelandia**

**HACENDADOS:** Refinar sus majadas es ganar dinero

Los animales se embarcan directamente en los muelles de las estancias de Magallanes y Tierra del Fuego y se desembarcan en los puertos que indique el comprador, en los vapores de la flota de la Sociedad Menéndez Behety, evitando asi a nuestros clientes todo riesgo y a los animales las pérdidas que ocasionan los largos arreos, las estadías y los trasbordos.

**ASEGURAMOS LOS ANIMALES CONTRA MUERTE HASTA EL PUERTO DE DESTINO**

Dirija sus pedidos a:

**S. A. GANADERA ARGENTINA "MENENDEZ BEHETY"**
(Sucesora de José Menéndez)

Avda. PRESIDENTE ROQUE SAENZ PEÑA N. 547, 1er. piso
BUENOS AIRES

Oficinas en: SANTA CRUZ (Costa Sur y MAGALLANES (Chile)

---

*Calidad* y *Precio*

# LA ANONIMA

*Calidad* y *Precio*

**Siempre "La Anónima"**

---

# FONTANARES

**opina que para conservar al fumador, hay que mantener la calidad.**